

BIBLIOTHECAIRE



M. GERARD LEHOUX, ancien sacristain à la cathédrale, qui vient d'être nommé en charge de la bibliothèque municipale. M. Lehoux s'occupera également de la cinémathèque de la Chambre de Commerce des Jeunes.

PRESIDENT



M. ALBERT GARIÉPY, actif membre de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield et président du comité des visites industrielles de cette organisation.

ASSERMENTATION DES DIRECTEURS DE LA CHAMBRE CADETTE



Jeudi soir dernier S.H. le maire Robert Cauchon procédait à l'assermentation des directeurs de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield. La photo ci-dessus nous montre ceux qui ont assisté à cette cérémonie. De gauche à droite: MM. G. LEHOUX, PHILIPPE MALOUIN, CHARLES CODEBECQ, ALCIDE LAFONTAINE, RENE AMYOT, EUDORE PILON, DELPHIS GA-

GNIER, ROMEO LEFEBVRE, ROBERT SAUVE, président, le chef de Police ROSARIO LANCTOT, GERALD MEUNIER, LUCIEN PREVOST, S.H. le maire ROBERT CAUCHON, URBAIN SAUVE, JOSEPHAT DEMERS, EUGENE GOUGEON, ADRIEN LEFEBVRE et PAUL BOURDON. — (Photo R. Lavoie).



M. LAURENT GAGNIER, président du Comité de Recrutement de la Chambre de Commerce des Jeunes de Beauharnois.

DECEDE



M. ISIDORE PIVIN, marchand avantageusement connu à Beauharnois, qui est décédé récemment au cours d'un voyage à Rimouski. Les funérailles eurent lieu en l'église St-Clément de Beauharnois.

Le lait et ses usages multiples

Intéressante causerie au Rotary lundi dernier

Les membres du Club Rotary eurent l'avantage d'entendre une intéressante causerie lundi dernier au Château Salaberry par M. Horace Lamarche, de Lachute, président de l'Association des Fabricants des Produits Laitiers de la province de Québec et bien connu dans les milieux laitiers de notre province.

Présenté par M. J. Peter Nadeau, le conférencier déclara que le lait avait toujours été l'aliment le plus précieux et le plus complet et qu'aujourd'hui il est indispensable en tout temps et en toute circonstance.

Le conférencier décrivit les multiples usages du lait, sa pasteurisation ses avantages, ses sous-produits et son utilité dans l'industrie moderne. M. Lamarche déclara que l'on faisait du beau matériel pour habits ou robes, des boutons des plumes ou crayons avec le lait de nos jours. Le conférencier exposa plusieurs échantillons pour mieux faire comprendre et apprécier ces remarques.

Le conférencier a été remercié par M. Réal Legault.

REUNION DES ASSUREURS-VIE



Les Assureurs-Vie de la Ville de Valleyfield, formés en association depuis près d'un an, se réunissaient au Château Salaberry la semaine dernière. Le conférencier-invité à cette occasion était M. Fernand DeHaern, de Montréal. On remarquait à la table d'honneur, de gauche à droite: MM. PHILIPPE BOYER, FERNAND LAMARCHE, secrétaire; M. PAUL-OSEE LEDUC, président; M. DeHAERN, conférencier, et LOUIS DESROSIERS. Détails ailleurs dans cette livraison. — (Photo R. Lavoie).

La Bibliothèque Municipale

Où est-elle?

Magnifiquement sise sur la berge du vieux canal à l'eau saturée de souvenirs pour plusieurs de nos concitoyens et conséquemment au coeur même de notre cité, il existe une humble petite maison de pierre qu'on pourrait appeler ou chanter "la vieille maison grise".

Toutes les mamans la connaissent bien pour y avoir pénétré maintes fois avec leur poupon en quête de conseil d'hygiène ou médicaux. Y allant pour alléger leurs soucis, calmer leurs peines, et partant de loin parfois même des confins de la ville, elles en revenaient la quiétude au coeur, satisfaites du service reçu de ce qu'on appelait alors "Le Dispensaire".

Lui aussi aujourd'hui, tout comme ces poupons, a grandi et s'est fermé à ces vagissements enfantins pour aller les entendre dans un local peut-être un peu plus fastueux, pour le moins plus spacieux.

Notre petit édifice, habitué de fréquents abandons, ne s'en offusque pas, il reste quand même rivé à son rôle humanitaire au milieu de nous, et, troublant peut-être le physiologiste pour réjouir l'intellectuel, il fait alors appel à sa fée protectrice qui de sa baquette magique apposa à son frontispice la non moins noble inscription "Bibliothèque Municipale".

Ne fait-on pas de bonnes soupes dans de vieux pots se dit-il? Mais enfin, dira le badaud observateur, se peut-il que nos échevins soient

enlisés dans l'ignorance à ce point que toute cette immense bâtisse soit devenue nécessaire pour y loger les livres indispensables à notre administration?

L'autre, plus catéché, se dira: "ah bin" ce sont les affaires de l'Hôtel de Ville qu'on remise assurément là, accessoires des parcs, grattoirs, pelles ou moulins à "l'arbe".

Le blasé, lui, insouciant, indifférent y verra la paperasse municipale tout simplement: ne s'en fiche-t-il pas d'ailleurs.

Mais le tant soit peu cultivé, lui, souhaitant toujours l'idéal, s'arrêtera au moins à la dissection des mots pour conclure à une agglomération de volumes à lire. Mais pourquoi et par qui? Pour l'ins-truction post-scolaire qui devrait être désirée et recherchée par tous.

Et à quelques pas de lui, un pan-neau réclame lui apprendra que cette bibliothèque municipale est bien à lui, pour lui, qu'elle mandie son patronage. Elle lui révèle que cinq milles volumes sont siens lui offrant même la quiétude de son local pour lecture ou étude sur place. Tout ceci est offert sur un plateau d'argent, c'est-à-dire ABSOLUMENT GRATUITEMENT.

Comme chez-vous, vous y pénétrez par une porte, mais une de choix, je dirai isolée le plus possible des bruits de la grande route, (Suite à la page 4)

La première tempête de neige lundi

La joie des enfants, les remarques des automobilistes

La première réelle tempête de neige de la saison s'est abattue sur notre région lundi dernier pour durer pendant plusieurs heures. Mardi matin on comptait plus de six pouces de neige un peu partout dans nos villes et dans nos campagnes.

Cette douce et molle bordée de neige retarda considérablement la circulation partout et en plusieurs circonstances les automobilistes durent demander l'aide d'un voisin charitable pour manoeuvrer leur véhicule. Les automobiles équipées de chaînes pouvaient voyager facilement.

Les enfants ont profité de cette première bordée de neige pour prendre leurs ébats et surtout "viser" un confrère de classe avec la traditionnelle boule de neige. . . ce n'était pas de la tire, même le 25 novembre.

Autre échelle de salaire à Valley Dyeing

Nouveau contrat d'union entre les partis

Une échelle de salaire qui est parmi ces plus hautes pour l'industrie de soie et de rayon fut établi par un contrat d'union pour 1947-48, signé en fin de semaine entre le Local 108 de l'Union Internationale du Textile, et la Valley Dyeing and Finishing Company Limited, de Valleyfield.

Mlle Madeleine Parent dirigea les négociations pour l'Union, et M. M.-E. Binz, Président, agit pour la Compagnie, assisté par M. J.-B. Germain, Représentant de l'Association des manufacturiers de Soie et de Rayon.

Par le contrat, les hommes reçoivent des augmentations de 8 à 9 cents de l'heure, et les salaires des femmes sont élevés de 7 cents de l'heure. En plus, tous les employés obtiennent 2 fêtes légales payées. L'augmentation globale, les fêtes payées comprises, se chiffre à 10 cents de l'heure.

Soirée de la Ste-Catherine

Dans les annales de la Garde Dollard, la fête de la Ste-Catherine est devenue chose traditionnelle. C'est pourquoi on lance une invitation à tous les membres actifs et bienfaiteurs et honoraires à se rendre au sous-sol de l'église de Bellerive dimanche soir prochain le 30 novembre, assister à une soirée récréative.

Tous les membres sont invités accompagnés. Après la soirée, il y aura un petit goûter.

On profitera de cette circonstance pour remettre aux membres bienfaiteurs le bouton qui leur revient.

DEUX MORTS ET DEUX BLESSES

Les accidents de travail font des victimes — Un citoyen de Nitro et un autre de Valleyfield perdent la vie — Deux jeunes gens sont blessés — A la Merck, à la Montreal Cottons, au Séminaire ainsi qu'à Montréal

L'ère des nombreux accidents d'automobiles semble terminée à Valleyfield mais l'on déplore par contre de nombreux accidents de travail. Ainsi, en fin de semaine dernière, ces accidents ont coûté la vie de deux citoyens bien connus à Valleyfield et à Nitro-Village. Le même genre d'accident a conduit à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield deux jeunes gens dont les blessures qui semblaient tout d'abord très sérieuses n'eurent heureusement aucune suite fâcheuse.

A la Merck

M. Réginald French, âgé de 33 ans, marié et père de deux enfants âgés de 2 et 8 ans a trouvé la mort samedi avant-midi dernier alors qu'il était à inspecter des gigantesques tubes à air comprimé. Ces tubes d'une imposante dimension sont fermés au haut par de lourds couvercles en acier. Ces couvercles opèrent à l'électricité et c'est un de ceux-là, déclanché accidentellement, qui tomba sur la tête de la victime.

La mort fut presque instantanée. Une enquête sous la présidence du coroner Caza de Valleyfield donna lieu à un verdict de mort accidentelle. La dépouille mortelle de la victime fut transportée à Montréal pour être inhumée. M. Régi-

nald French demeurait à Nitro-Village, à quelques milles de Valleyfield.

A Ville LaSalle

Un citoyen de Valleyfield, M. Ludger Bérubé, âgé de 45 ans, marié et père de deux enfants, Jean-Paul âgé de 15 ans et Jean-Guy âgé de 4 ans, a trouvé la mort vendredi après-midi dernier alors qu'il était à son travail à Ville LaSalle, près de Montréal.

M. Bérubé était à travailler au deuxième étage d'une usine en

construction à l'entrée de la ville mentionnée plus haut lorsqu'il perdit pied pour tomber tête première sur le pavé. La mort fut instantanée. Une enquête en cours du coroner de Montréal amena un verdict de mort accidentelle.

Le service funèbre de M. Bérubé fut chanté lundi avant-midi dernier en l'église Notre-Dame de Bellerive et l'inhumation eut lieu au cimetière local. Le défunt laisse également dans le deuil son épouse née Marie Duval.

Les blessés

M. Henri Dumouchel, jeune homme âgé de 24 ans qui demeure à Bellerive fut hospitalisé samedi dernier à la suite d'un accident survenu alors qu'il était à son tra-

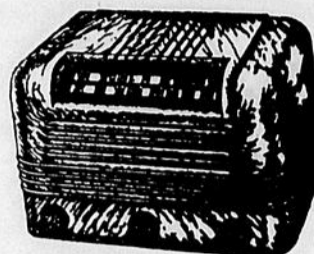
(suite à la page 16)

**ACCESSOIRES ELECTRIQUES
VALEYFIELD ELECTRONIC**

(J.-M. Pelletier, prop.)

Distributeur
"GENERAL ELECTRIC"

Radios, Pick-up, fers à repasser



**REPARATIONS DE RADIOS ET TOUS
GENRES D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES
TRAVAIL GARANTI**

Nous allons chercher vos appareils
41, Nicholson Tél. 2013 Valleyfield
(15-1-48)

"Quelqu'un a lu dans ma pensée!"

C'est là l'impression que vous pourriez bien avoir lorsque vous prendrez le volant d'une nouvelle Chevrolet élégante au doux fonctionnement.

Car — si quelqu'un n'a pas deviné votre pensée — comment aurait-on pu réaliser dans une voiture un si grand nombre de caractéristiques auxquelles vous tenez? Comment serait-il possible autrement qu'une voiture fut tellement de votre goût?



POUR VOTRE BÉBÉ SPÉCIAL
exigez les
Aliments de Qualité
HEINZ
Viandes · Légumes
Fruits · Desserts



Faits par la Compagnie qui a consacré 77 années à la préparation d'aliments de qualité supérieure, uniforme, et d'un goût exquis.

57 BF-77F

Fiez-vous aux Aliments **HEINZ** pour Bébés
Recherchez la gamme complète des 22 délicieuses variétés

VOTRE SENS ESTHÉTIQUE sera flatté par les lignes élégantes et les couleurs agréables de la carrosserie Fisher qui est unique dans cette classe de prix. Vous apprécierez la qualité caractéristique de l'exécution, des tissus et des garnitures. Les petites manivelles qui règlent la ventilation Fisher sans courants d'air et les boutons-poussoirs qui verrouillent les portes sont des commodités spéciales pour vous particulièrement.

VOTRE SENS PRATIQUE vous dira que la ligne Chevrolet à bas prix est celle qui offre la plus grande économie d'huile et d'essence. Vous pourrez goûter l'élégance, le confort et la performance de grosse voiture... sans vous tracasser... puisque la Chevrolet vous apporte la **QUALITÉ DE GROSSE VOITURE À BAS PRIX.**

VOTRE INSTINCT DE PROTECTION pour ceux qui vous sont chers sera satisfait par la sécurité de la construction tout acier et par la grande maniabilité de la nouvelle Chevrolet. Les freins dociles répondent sûrement et instantanément à la moindre pression sur la pédale. La direction est si facile et à l'épreuve des chocs. Vous n'avez pas même besoin d'enlever la main du volant pour faire jouer le changement de vitesse à auxiliaire mécanique de la Chevrolet.

Soyez prudent! Maintenez le bon fonctionnement de votre voiture jusqu'à ce que vous preniez livraison de votre nouvelle Chevrolet. Venez vous faire donner notre service spécialisé, maintenant et à intervalles réguliers. Venez aujourd'hui même pour une vérification complète!

CHEVROLET
LA QUALITÉ DE GROSSE VOITURE À COÛT MODIQUE
UN PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS C-15478F

GARAGE Z. PERRON
24, rue du Marché Valleyfield

LA
GAZETTE DE VALLEYFIELD
\$2. par année \$1. pour 6 mois

LE COURRIER
\$2. par année \$1. pour 6 mois
3 ans pour \$5.

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD

Pour être bien renseigné il faut lire à toutes les semaines.

La
Gazette de Valleyfield
Nouvelles fraîches
Nouvelles locales
Nouvelles régionales
Nouvelles sportives
Lisez un journal qui publie les nouvelles de la semaine la même semaine.

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Les nouvelles en raccourci

Nous disait un citoyen de Valleyfield lundi après-midi au plus fort de la tempête de neige: S'il fallait aller à Montréal immédiatement je saurais la manière d'agir en rencontrant un autobus dans cette tempête. Me jeter dans le fossé pour être certain de lui accorder sa moitié de chemin. C'est un de nos citoyens qui craint avec raison certains chauffeurs d'autobus.

Un tremblement de terre d'intensité modérée a été enregistré à Ottawa dimanche dernier. Nous n'en avons pas eu de répercussions à Valleyfield.

Le vol de la Montreal Cottons Limited aurait des retentissements très intéressants. On rapporte que la liste des personnes intéressées dans ces vols rapportera de multiples surprises à plusieurs points de vue.

Officiellement il n'y a rien d'officiel au sujet de ces vols à la Montreal Cottons. On se souviendra que les employés de cette plus grande manufacture en Amérique du Nord n'ont plus la permission d'acheter du coton à cet endroit, à moins de raisons raisonnables. A la suite de

la découverte du vol de vendredi dernier, les faveurs qu'accordaient la Montreal Cottons à certains citoyens de Valleyfield seront choses du passé. C'est encore une fois que les bons doivent payer pour les méchants...

Certains chauffeurs de taxi ont recommencé à prendre leur moitié du chemin sur le côté de la voiture qu'ils se préparent à rencontrer. Nos constables sont priés de surveiller ces chauffeurs malintentionnés qui menacent non seulement la vie des autres automobilistes mais aussi celle des piétons. Heureusement qu'il n'y a que très peu de coupables dans cette catégorie.

On parle activement du déblaiement des routes d'hiver. Que ferons-nous s'il continue de neiger? Que ferons-nous s'il arrête de neiger? Des questions qui se résoudreont dès qu'il sera nécessaire.

Les nouvelles ordonnances émises par le gouvernement fédéral affectent plusieurs entreprises locales. Certains marchands qui achetaient leurs produits aux Etats-Unis depuis la fin de la guerre, devront se trouver d'autres sources d'approvisionnement. Ceux qui voyageaient

fréquemment aux Etats-Unis devront observer les nouvelles et rigoureuses lois du change étranger. Par exemple on pourra obtenir \$150. par année en argent américain, pas plus. On peut avoir sur sa personne, sans permis, un billet de \$5 américain et pas plus de \$10. en argent canadien. Les autorités séviront rigoureusement contre les coupables.

On déplore plusieurs accidents survenus en fin de semaine dernière. Détails complets dans cette livraison.

Valleyfield aura des élections mu-

est très paisible actuellement dans ce domaine et rien ne laisse prévoir des élections municipales en janvier prochain. Tout

que ces élections seront intéressantes.

Les activités paroissiales à Châteauguay

Séance dramatique — Hommage à M. Vaillancourt

(Châteauguay, D.N.C.)—Jeudi dernier en la salle paroissiale de Châteauguay eut lieu une séance dramatique: l'Expiation, présentée par un groupe de jeunes gens de Valleyfield. Les acteurs surent faire apprécier à l'auditoire la profondeur de cette pièce. Le talent des acteurs était à remarquer, chaque rôle, était très bien rendu. Félicitations à ces jeunes. Bons succès.

Dimanche dernier la paroisse St-Joachim de Châteauguay offrait en gage de reconnaissance à M. l'abbé Vaillancourt un hommage de chacun des paroissiens. M. l'abbé était depuis cinq ans vicaire dominical dans la paroisse. Durant ce temps, il sut prouver à ses paroissiens son désintéressement pour toutes les entreprises, des plus vieux jusqu'aux plus jeunes, et spécialement de ceux-ci, pour qui il avait des attentions toutes paternelles. Il organisa à leur intention le club des mésanges qui devait durant tout ce temps organiser des divertissements pour les enfants. Participant lui-même à tous ces jeux, il savait gagner la confiance de tous. La jeunesse agricole catholique a bénéficié elle aussi de son encouragement en tout temps. La paroisse lui offre un hommage de sa vive reconnaissance. On lui présenta les livres d'heures et une bourse. M. l'abbé Vaillancourt nous quitte pour une autre mission. Nous lui offrons nos vœux de succès dans toutes ses entreprises.

BEAUTE... STYLE... QUALITE...



Du manufacturier ... au client

Economisez tous les profits et frais de transport intermédiaires en achetant un manteau de fourrure des ateliers GUINDON. Les nombreux manteaux fabriqués dans nos ateliers ont placé au premier rang le bon goût des femmes de notre ville, par leur coupe impeccable et par les peaux de premier choix qui entrent dans leur confection.

Le choix:

Lapin brun poil long — Lapin brun poil court,
Chat sauvage — Dos de rat musqué — Seal
Hudson — Mouton de perse
Spécialité: Manteaux sur mesures. Avant de faire vos achats visitez toujours



49, rue du Marché
Tél. 552-W
VALLEYFIELD,
P.Q.

Le Royaume des Fumeurs



Nous avons un très grand choix d'articles de fumeurs qui fera le plus grand plaisir des habitués de la pipe.

Notre assortiment de pipes est des plus complets.

Les pipes de \$1.00 et plus sont garanties.

Ouvert tous les dimanches

De 9 heures a.m. à 11.30 p.m.

CHOIX COMPLET
de
BRIQUETS
RONSON

Restaurant Boutin Enrg.

A. BARRETTE, Prop.
247, rue Victoria Valleyfield Tél. 153

• VENTE

• SERVICE

• LOCATION



CLAVIGRAPHES ROYAL
rég. et portatif
DUPLICATEURS
Speed-o-print
MACHINES A ADDITIONNER
CAISSES ENREGISTREUSES
SYSTEMES DE CREDIT
McCASKEY
COFFRE-FORTS
PROTECTEURS DE
CHEQUES
CLASSEURS EN METAL
BUREAUX EN METAL
LIVRETS DE COMPTOIR
PAPIER CARBONE ET
RUBANS
CADRANS A POINCONNER

GABRIEL LANGEVIN - 25 du Marché - Tél. 324

LES PETITES ANNONCES

Payables d'avance

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de la 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735
Vol. 12 Jeudi, le 27 novembre, 1947 No 27

A VENDRE

Machines à coudre usagées, de toutes marques. Aussi cabinets. Réparation des machines à coudre. S'adresser à 10, rue Lemay, Taxi T. Soucy, tél. 418, Valleyfield.
30-6-13-20-27-4-11-18-p

Une encyclopédie de la jeunesse, 13 volumes, presque neufs. Aussi une couchette simple avec matelas à ressorts et sommier. S'adresser à 337, Blvd du Havre, tél. 1963-J, Valleyfield.
13-20-27-p

Deux robes pour le patinage pour jeunes filles. Grandeur 14 ans. S'adresser 25 Daniel, tél: 1029-R, Valleyfield, Qué.
20-27-4p

Un set de cuisine de 6 morceaux, \$25.00. Des stores vénitiens de différentes grandeurs \$1.50 chacun. Pour information tél: 1605-R, Valleyfield, Qué.
20-27-4c

Un lot 112 x 50 situé sur la rue MacLaren dans la paroisse du St-Esprit. Prix raisonnable. S'adresser à 23, rue Olivier, Valleyfield. 20-27-4-p

Une fournaise sans tuyau, Gurney, neuve, adaptable pour la cave, grandeur 1120s, y compris couverture. S'adresser à Hôtel Commercial St-Chrysostôme, Ernest Payant, prop.
20-27-4p

Un manteau en dras pour hiver Grandeur 14 ans, en très bonne condition. Pour information, s'adresser à 311a, Boulevard du Havre. Téléphone 1965-J, Valleyfield. 24-27p

Paletôt en chat sauvage pour homme. Manteau de pattes de mouton brun, grandeur 16 ans. 2 collets en fourrure. Convertures pour chevaux. Tous ces articles sont en parfaite condition. Pour information s'adresser à 80, Chemin Larocque, Valleyfield, Qué.
27-4-11p

Un divan-studio de trois pièces, deux couleurs. Un bureau d'affaires (desk) avec chaise. Le tout en parfaite condition. S'adresser à 14, rue Nicholson, Valleyfield, Qué. 27p

A VENDRE

Une véritable opportunité
Un magasin général situé dans un petit village au sud de la province de Québec sur la route 52, chemin entretenu durant l'hiver. Ce commerce a été établi depuis 70 ans.

La maison au dessus du magasin est de construction solide et elle comprend 6 grands appartements avec bain et solarium. La bâtisse a été récemment rénovée à l'intérieur et à l'extérieur, planchers en bois franc, eau courante, électricité et téléphone avec extension, système à air-chaud (charbon ou bois) installé la saison dernière. Pompes à gaz et à l'huile.

Situé à deux milles des frontières des Etats-Unis, rapproché de l'église catholique et protestante. Près d'une nouvelle école catholique, à six milles et demi de l'Académie d'Huntingdon. Taxes peu élevées.

Aussi sur un terrain adjacent, une grande maison de 7 appartements avec salle de bain (peut-être convertie en maison de touristes), eau courante, système à eau chaude (charbon ou bois), très vaste sous-bassement pouvant être converti en salle de jeu. Environ un acre de terrain en tout.

Les deux bâtisses seront vendus au bas prix de \$20,000.00 en argent comptant avec au sans le mobilier. Occupation immédiate. Pour informations, écrire à La Gazette de Valleyfield, Casier N, Valleyfield.

A VENDRE

Du bois sec pour poêle, une couchette double en fer, 1 carosse de bébé, 3 manteaux d'hiver 14, 16 et 18 ans ainsi que plusieurs meubles de cuisine. S'adresser à 12, rue Vallée, Valleyfield. 27-4-11p

Une propriété, maison à un seul logement, située à 6, rue St. Zénon, Valleyfield. S'adresser à 44, rue Ste-Cécile, Chambre 200, tél. 514, Valleyfield. 27-4-p

AVIS PUBLIC

Avis public, est, par les présentes, donne que Dominion Alkali & Chemical Company Limited, corps pontique dument incorpore, ayant son siège social et sa principale place d'affaires dans le Village du Lac St-Louis, District de Beauharnois, Que., s'adressera à la Législature de la Province de Québec à sa prochaine session, pour obtenir l'adoption d'une loi spéciale ou Acte Privé aux fins suivantes:

RATIFIANT ET CONFIRMANT LES RESOLUTIONS SUIVANTES:

(a) Résolution du Conseil Municipal de la Ville de Beauharnois, Que., adoptée lors d'une assemblée du dit Conseil, dument appelée et tenue le 21 avril 1947;

(b) Résolution des Commissaires d'Ecoles de la Commission des Ecoles Municipales de la dite Ville de Beauharnois, Que., adoptée lors d'une assemblée des dits Commissaires d'Ecoles, dument appelée et tenue le 22 avril 1947.

Les dites résolutions (a) et (b) ci-haut mentionnées, ayant pour effet de déterminer pour fins municipales et scolaires respectivement, l'évaluation des immeubles appartenant à Dominion Alkali and Chemical Company Limited, pour être utilisés à des fins industrielles, et situés dans les limites de la Ville de Beauharnois, Que., pour une période de dix ans à compter du commencement de la production d'une usine chimique pour être érigée en tout ou en partie sur les dits immeubles, d'après la base suivante:—

Pour les deux premières années\$20,000.
Pour la troisième, quatrième et cinquième année \$50,000.
Pour la sixième, septième, huitième, neuvième et dixième année \$75,000.

ET DE PLUS, POUR RATIFIER ET CONFIRMER LES RESOLUTIONS SUIVANTES:—

(c) Une résolution du Conseil Municipal de la Municipalité du Village du Lac St-Louis, District de Beauharnois, Que., adoptée lors d'une assemblée du dit Conseil Municipal, dument appelée et tenue le 25 avril 1947;

(d) Une résolution des Commissaires d'Ecoles de la Paroisse de St-Clément, District de Beauharnois, Que., adoptée par les dits Commissaires lors d'une assemblée dument appelée et tenue le 22 avril 1947.

Les dites résolutions (c) et (d) ci-haut mentionnées, ayant pour effet de déterminer pour fins municipales et scolaires respectivement, l'évaluation des immeubles appartenant à Dominion Alkali & Chemical Company Limited, pour être utilisés à des fins industrielles, et situés dans les limites de la Municipalité du dit Village du Lac-St-Louis, District de Beauharnois, Que., pour une période de dix ans à compter du commencement de la production d'une usine chimique à être érigée en tout ou en partie sur les dits immeubles, d'après la base suivante:—

Pour les deux premières années \$20,000.
Pour la troisième, quatrième et cinquième année \$50,000.
Pour la sixième, septième, huitième, neuvième et dixième année \$75,000.
Le 17 novembre, 1947.
Beauharnois, Que.

Paul S. Smith, K.C.
Procureur de Dominion Alkali & Chemical Company Limited.
(20-27-4-11-0)

A VENDRE

Une maison de deux logements, cinq appartements, située à 40A, rue Cossette. Pour informations, s'adresser à 40, rue Cossette, tél. 730, Valleyfield. 27-4-p

Un lot mesurant 50 pieds largeur par nécessaire avec arbres fruitiers à l'arrière. S'adresser à 171, rue Ellice, tél: 1608-M, entre 6 et 7 p.m.

Un poêle électrique Gurney avec fournaud et réchaud, 4 ronds. En bonne condition. S'adresser à 75, rue Victoria, tél: 1304-J, Valleyfield. 27-p

PERDUS

Un chapeau de dame, brun, perdu samedi dernier entre l'Hôtel-de-Ville et les rues Nicholson, Victoria et St-Laurent. Récompense à la personne qui la rapportera à 201, rue St-Laurent, tél. 1311-J, Valleyfield. 27-p

AVIS

L'individu qui a pris le bicycle sur le bord du chemin en face de ma propriété est prié de le retourner immédiatement à Arsène Charlebois, New Erin, Route 4, Huntingdon, Tél: 2489. 27p

VENDEURS DEMANDES

BON VENDEUR demandé pour détailler à domicile dans VALLEYFIELD et environs 200 produits garantis. En plus, assortiment complet de CADEAUX POUR LES FETES. Commission avantageuse. Trente jours d'essai SANS RISQUE. Pour catalogue, renseignements, écrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal. 20-27-4-11-c

ACHETONS

Nous achetons les peaux de boeuf à .18c la livre, les peaux de veau de lait à 40c la livre et les peaux de chevaux à \$5. chacune. Pour information s'adresser à M. Hervé Jeanneau, 21, rue Ste-Catherine. Tél: 817, Beauharnois, Qué. 20-27-4c

IN MEMORIAM

Quelle triste et douloureuse souvenir nous rappelle le 29 novembre 1945 où parti pour toujours notre cher frère bien-aimé, Marc Poirier. Mais il ne sera jamais oublié. Une grand-messe anniversaire sera chantée en sa mémoire le 29 novembre.
La famille Adélard Poirier.

CHAMBRE A LOUER

Couple moyen âge, usage de cuisine, très bonne condition. S'adresser à 292, rue Champlain, entre 7 et 10 heures p.m. 27-p

La biblio ...

(Suite de la page 1)

la première face au canal surmontée d'un écusson à monogramme approprié.

Sitôt à l'intérieur, vous vous sentez à l'aise, recevant un chaleureux accueil. Une simple phrase suffira: "Je veux m'abonner".

Et à ce comptoir demi-cercle, dans l'attente de cette carte que votre bibliothécaire vous prépare et qui servira à l'enregistrement des livres de votre choix, feuillotez ces quatre grands catalogues à titres divers qui vous sont offerts à cette fin.

Deux vous seront alloués pour quinze jours et ceci sans charge, remarquez-le bien. Vous signez alors notre livre d'or étalé devant nous et voilà, le tour est joué. Vous voilà marié! Mon cher frère, ma chère soeur, vous voilà uni pour au moins une quinzaine avec la Bibliothèque. Dès que les livres sont lus, de grâce, rappelez-nous les pour cet autre abonné qui est peut-être aussi anxieux de les utiliser à son tour. Préférez-vous lire sur place! Gravissez l'escalier à votre gauche;

Le président des Etats-Unis et le Pape

La dernière livraison de COLUMBIA, organe officiel de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, magazine catholique, publie ce qui suit: "Il est malheureusement possible d'avoir l'impression en lisant les manchettes des journaux, que les personnages de nos jours sont des caractères aussi bizarres que le camarade Gromyko qui semble ne pas avoir remarqué que sa double face a glissé sous son oreille, ou Dr Shipier et ses associés troubadours qui sont toujours prêts à chanter leur repas en n'importe quelle clef. C'est donc un plaisir solide de noter un point brillant dans le fond glacial des rapports journalistes sur l'état du globe. Nous référons à l'échange récent de lettres entre le Président et le Pape Pie XII.

"Voici, en partie, ce que dit le président des Etats-Unis:

"Il existe aujourd'hui des injustices sociales et des injustices raciales, des animosités religieuses parmi des hommes, et des groupes qui se vantent d'une civilisation chrétienne. Et ces injustices sont souvent une arme utile et efficace entre les mains de ceux qui sont portés à détruire tout le bienfait que cette civilisation a apporté aux hommes.

"Certainement, Votre Excellence, et tous ceux qui défendent les droits de la personne humaine trouveront une coopération cordiale de la part de l'Eglise de Dieu, gardienne fidèle de l'éternelle vérité, Mère aimante de tous. Sa mission divine la met souvent en conflit avec les puissances du mal, dont la seule force réside dans leur robustesse physique et dans leur esprit brutalisé; et ses chefs sont exilés ou jetés en prison ou bien

elle vous conduira à une spacieuse salle très gaie et toute reposante dans la blancheur de ses murs réfléchissant l'éblouissante clarté de fluorescents. Cette magnifique salle est en plus ceinturée de confortables fauteuils.

Le fumage est strictement interdit et un respectueux silence est requis. Comme cette maman de tout à l'heure, vous en ressortez vous aussi émerveillé, étonné même de ce généreux service que vous obtenez aussi libéralement avec la seule obligation morale de respecter nos bouquins et de nous amener à votre prochaine visite un ami qui fera de même.

L. GERARD LEHOUX, bibliothécaire.

meurent dans les tortures. Ceci est de l'histoire contemporaine, mais l'Eglise demeure sans crainte. Elle ne peut pas compromettre avec un ennemi déclaré de Dieu".

En déterminant le cours de nos vies privées d'accord avec les principes de la vérité, nous pouvons prendre pour nous-mêmes l'exhortation du Saint Père aux hommes de l'Action Catholique Italienne.

"... Il appartient aux hommes de l'Action Catholique de collaborer au déracinement du mal par la parole et l'exemple; surtout, par leur propre exemple et par leur influence efficace sur l'opinion publique.

"Les protestants aussi bien que les catholiques seront encouragés par la cordialité en dépit des différences de doctrine, la confirmation du fait que les hommes de bonne volonté peuvent travailler ensemble pour le bien de tous et il y a aussi l'assurance que la paix avec la justice peut être encore obtenue. La victoire, par notre faute, n'ira pas à l'ennemi déclaré de Dieu".

Mlle Ostiguy se classe en 2e position

La proclamation des gagnants du concours de vacances annuel de l'A.C.J.C. a eu lieu, le 19 novembre dernier, au Gesù entre les concurrents des sections de peinture, photographie, musique, artisanat, littérature et sciences naturelles.

On est heureux de constater que le deuxième prix de peinture a été accordé à Mlle Marielle Ostiguy, de Valleyfield, âgée de 17 ans, fille du proto-notaire bien connu M. Jos. Ostiguy. Mlle Ostiguy est l'élève de M. Albert Dumouchel. L'an dernier, Jean Ostiguy, frère de Marielle, remportait le premier prix de peinture.

Le gagnant du troisième prix est M. Abran, élève de l'atelier de peinture du Séminaire de Valleyfield. Le 5e prix, M. Paul Vezina de l'école des Arts Graphiques. Le 6e prix, M. Jean Louis Martin de l'école des Arts Graphiques. Le 7e prix, M. Gilles Boyer, également de l'école des Arts Graphiques.

MM. Marcel Bélanger et Gérard Bélanger, tous deux du Séminaire de Valleyfield, ont obtenus une mention ainsi qu'une vingtaine d'élèves de l'école des Arts Graphiques.

A VENDRE

1—Quatre logis \$12,000, revenus annuels \$1,212.
2—Quatre logis, comprenant boulangerie \$16,000 (commerce inclus).
Ces logis sont situés dans la ville de Valleyfield.

S'adresser à:

MALOUIN & MALOUIN

44, rue Ste-Cécile Tél. 387 - 1797-J Valleyfield

Notes Sociales

M. et Mme D'Assise Rousse et leurs enfants Fernand et Lise, M. et Mme Adélaïde Paquette de Bellerive rendaient visite, dimanche dernier à M. et Mme René Caza de Charlemagne Co. de l'Assomption.

Mme François Faubert et ses fils Gaëtan et Yves de Beauharnois étaient à Bellerive samedi et dimanche dernier chez M. et Mme Herménégilde Du-mouchel.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Jean-Charles Giroux qui célébrera le 29 novembre son anniversaire de naissance. De la part de son frère Edmond et de son filleul Roger.

Naissance. — MONTREUIL — A Bellerive, le 2 novembre 1947 à M. et Mme Laurent Montreuil, née Pauline Vaillancourt, un fils baptisé par M. le vicaire A. Pilon sous les noms de Joseph, Jean-Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Pierre-Henri Montreuil de Limoges, Ont., grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Ildège Patenaude.

Funérailles de M. Ludger Bérubé à Bellerive. —

Lundi, le 24 novembre à 9 heures en l'église Notre-Dame de Bellerive, avaient lieu les funérailles de M. Ludger Bérubé époux de Marie-Laure Duval, décédé accidentellement à Montréal, le 20 novembre à l'âge de 44 ans.

La levée du corps a été faite par M. le curé J.-D. St-Aubin qui chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Pilon et Séguin comme diacre et sous-diacre.

La quête a été faite par MM. Napoléon et Arthur Duval beaux-frères du défunt.

La chorale de Bellerive sous la direction de M. Laurent Cyr, fit les frais du chant.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Valleyfield.

Les porteurs étaient: MM. Ovide, Noël, Napoléon et Arthur Duval, Paul-Emile Boulé et L. Laperrière.

Le défunt laisse dans le deuil, autre son épouse, deux fils: Jean-Paul et Jean-Guy, une soeur, Clémence (Mme Alfred Gareau), ses beaux-frères: MM. Noël, Napoléon, Arthur et Ovide Duval, Paul-Emile Boulé, Napoléon Dubé; ses belles-soeurs, Mmes Paul-Emile Boulé, Napoléon Dubé, Ovide, Noël et Arthur Duval et plusieurs neveux et nièces.

Remerciements. —

Mme Ludger Bérubé et ses enfants, remercient bien sincèrement tous ceux qui ont bien voulu leur témoigner des marques de

sympathie à l'occasion de la mort de M. Bérubé, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites au assistance aux funérailles.

Feu Mme Ovilla Poirier. —

Mme Ovilla Poirier, née Vitaline Brunet est décédée le 23 novembre à l'âge de 75 ans après une longue maladie soufferte avec résignation.

Le convoi funèbre partit des salons mortuaires Larin, 317, Victoria, Valleyfield, pour se rendre à l'église de Bellerive où le service fut célébré à 10 heures.

La levée du corps a été faite par M. le Chanoine Laframboise. Le révérend père Ernest Desgrosseillers chanta le service funèbre, assisté de MM. les abbés Pilon et Séguin, comme diacre et sous-diacre.

La messe fut dite aux autels latéraux par MM. les abbés B. Julien et J. Viau directeur du Séminaire.

Dans le sanctuaire on remarquait: MM. les curés J.-D. St-Aubin de Bellerive et Herménégilde Julien de Valleyfield-Nord et M. le chanoine Déguire.

L'église était remplie à sa pleine capacité de fidèles venus rendre un dernier hommage à la défunte.

Les dames de Ste-Anne y étaient représentées.

Mmes Edmond Brunet et Arthur Legault firent la quête.

Les porteuses étaient: Mmes Aimé McSween, Désire Sauvé, Delpha Rhéaume, Ferdinand Boucher, Ildège Patenaude, Emile Robert, Hercule et Ligouri Poirier, Avila Latour et W. Larocque.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, deux fils: Avilus et Paul-Emile; deux filles: Jeanne, Germaine (Mme René Haineault) un gendre M. Haineault; deux belles-filles: Mmes Ovilus et Paul-Emile Poirier; une soeur: Mme Hormidas Leblanc et plusieurs petits-enfants.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathie.

Mariage. —

LEDUC-TESSIER — Lundi matin, à sept heures, en l'église de la paroisse St-Eugène avait lieu le mariage de Mlle Yvette Tessier, fille de M. Eugène Tessier, décédé, et de Mme Phyllis Laniel, avec M. Gérard Leduc, fils de M. Joseph Leduc et de Mme Leduc décédée. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Laniel.

Après une réception intime chez les parents des nouveaux époux, M. et Mme Leduc partirent pour un voyage à Sherbrooke.

Le Courrier du Graphologue

AVIS: Vous n'avez qu'à nous adresser 15 lignes de votre propre écriture, à l'encre, de votre propre composition et G. TUDI, publiera en cette page, une analyse intéressante de votre écriture. Ceux qui désireraient une analyse personnelle et plus détaillée, n'auront qu'à inclure la somme de \$0.50 à leur lettre. Dans ce cas, le graphologue répondra directement à l'adresse de l'envoyeur.

LA PETITE SECRETAIRE L. J. Vous aimez beaucoup la musique cela va de soi, et les arts en général. Vous avez beaucoup d'idéal et vous semblez avoir de bons principes. Vous êtes souvent distraite; ceci est un peu dû à votre sentimentalité et à votre esprit un peu romantique. Vous avez votre groupe d'amis et vous vous acclimitez difficilement à un nouveau groupe. Vous aimez à vous faire remarquer et au premier abord, vous semblez un peu prétentieuse, mais quand on vous connaît, on découvre chez-vous, un coeur d'or, droit, simple; vous êtes toujours prête à rendre service et vous êtes très dévouée. Affectueuse et tendre, mais vous vous livrez assez difficilement. Prudente.

YVETTE: Vous êtes une jeune mère de famille, à ce que je vois et votre dévouement inlassable ne connaît pas de bornes. Très effective et très aimante. Malgré votre instruction élémentaire, vous me semblez posséder une culture assez vaste. Vous aimez beaucoup la lecture et vous brûlez du désir d'acquiescer. Volonté forte et courageuse en face des difficultés. Imagination créatrice. Vous avez reçu une formation personnelle et les bons principes qui dirigent vos actes sont plutôt dus à un effort constant de votre propre volonté qu'aux conseils des autres.

LA PETITE FRANCAISE: Encore jeune, votre écriture possède encore quelques reflets scolaires. Vous êtes cependant sérieuse et vous aimez l'étude. Je ne vois aucun signe de frivolité propre aux jeunes de votre âge. Vous êtes un peu susceptible et vous ne tenez pas toujours compte des conseils que l'on vous donne. Vous avez un caractère un peu autoritaire et vous êtes toute désignée pour occuper un poste de commande. Vous prenez vos décisions rapidement. Vous êtes quelquefois portée à vous décourager et à voir les choses en noir. Vous devriez choisir une personne sérieuse et compétente à qui vous feriez vos confidences et qui pourra vous consoler et vous diriger.

G. TUDI
Au Graphologue adressez vos enveloppes comme suit:
Le Coin du Graphologue,
"La Gazette de Valleyfield"
44, rue Ste-Cécile,
Valleyfield, Qué.

NOS ENFANTS



ANDRE LEDUC, fils de M. et Mme Emmanuel Leduc, 309, rue Champlain, Valleyfield, qui célébrera son premier anniversaire prochainement.

BONNE FETE



Bonne fête à HUGUETTE BYETTE de Beauharnois, à l'occasion de son 10e anniversaire de naissance, le 25 novembre, de la part de ses parents, M. et Mme Antonio Byette, de ses soeurs et frères, ainsi que de ses petites amies.

di après-midi dernier en la Cathédrale de Valleyfield. Le personnel de la Gazette de Valleyfield offre à M. et Mme Turcotte ses plus sincères condoléances.

Il reste encore un fils à ces citoyens bien connus de Valleyfield, Alain âgé de 2 1/2 ans.

Ouverture de la campagne du Timbre de Noël

Lundi dernier, les officiers de la Ligue Anti-Tuberculeuse du comté de Beauharnois se rendaient dans les bureaux de S.H. le maire de Valleyfield, M. Robert Cauchon, pour faire l'ouverture de la campagne du Timbre de Noël. Mademoiselle Collette Godbout, assistance secrétaire de cette organisation, vendit les premiers Timbres de Noël à Son Honneur le maire de Valleyfield. M. le docteur Armand Patenaude, directeur de l'Unité Sanitaire du comté de Beauharnois, expliqua en quelques mots ce que la Ligue avait l'intention de faire cette année: faire une enquête radiologique chez tous les enfants de nos écoles afin de dépister les cas de tuberculose chez nos jeunes. Pour cette enquête radiologique l'on se servira de l'appareil spécial dont se sert la cité de Montréal. Cet appareil est monté sur un camion spécial et tout le personnel l'accompagne. L'on peut ainsi passer près de 800 personnes aux Rayons-X en une seule journée.

Lorsqu'on aura terminé l'enquête chez nos jeunes l'on continuera ce travail chez les citoyens de Valleyfield.

Si l'on veut bannir la tuberculose dans notre ville, il faut faire un travail énorme et les officiers de la Ligue Anti-Tuberculeuse du comté de Beauharnois demandent à toute la population de souscrire généreusement à la campagne du Timbre de Noël afin de mener ce travail à bonne fin.

Lors de l'ouverture de la campagne du Timbre de Noël, dans les bureaux du maire de Valleyfield, l'on remarquait Dr Armand Clairmont, président, Pierre Nadeau, vice-président, Son Honneur le maire Robert Cauchon, mademoiselle Collette Godbout, assistante secrétaire, Dr Armand Patenaude et M. Charles Codebecq, greffier de la cité de Valleyfield.

La famille M. Turcotte est en deuil

Marcel Turcot, âgé de 8 mois, est décédé dimanche

M. et Mme Marcel Turcotte de Valleyfield sont aujourd'hui en deuil à la suite de la mort de leur fils Marcel, âgé de 8 mois.

Une mort rapide a ravi ce jeune enfant à l'amour de ses parents. Les Louanges furent chantées lun-



APPELEZ

-- 823 --

pour FRUITS et LEGUMES
VIANDE DE CHOIX
POISSONS FRAIS

NOEL MAJOR

292, Blvd du Havre

Bellerive
(30-3-48)

Pour tous genres de brûleurs à l'huile consultez, sans tarder,

LEO POIRIER

Agent distributeur des brûleurs
V - M - P

ATELIERS MODERNES

Réparation, nettoyage, installation
Réparation générale: Moulins à laver, poêles électriques, grille-pain, etc.

521, Dufferin VALLEYFIELD, P.Q. Tél. 1151-W-4 (10-4-48)

MACHINE SHOP

REPARATIONS
GENERALES

SPECIALITE:

Engrenage

Ouvrage Garanti

SAUVE & DESJEAN

185B, Victoria

Téléphone 468-M
VALLEYFIELD, P.Q.

31-7-48



- Danse -

Parties populaires et BINGO

Organisés par le club Rotary de Huntingdon au profit de la population

SAMEDI SOIR, LE 29 NOVEMBRE

en la nouvelle construction de la
Leach Textile, Huntingdon

Les frais de la musique sous la direction
de

WIN PEASY et ses ESQUIRES

ADMISSION: 50 chacun

Rafraîchissements en vente

Donnez une
demi-livre de
Tabac à Cigarettes
VOGUE
pour
Noël

Pour de meilleurs
BLOCS EN CIMENT
et aussi pour vos
TUYAUX EN CIMENT
de 6" à 36"
adrez-vous à
VALLEE FRERES
MANUFACTURIER
Blocs et tuyaux de ciment
Tél. 801-W
324, Chemin Larocque Valleyfield, P.Q.
(30-11-47)

**MAINTENANT PLUS
POUR L'HOSPITALITÉ**

**Coca-Cola
Coke**

Demandez-le d'une façon ou de l'autre — les deux
marques déposées veulent dire la même chose.

Embouteilleur autorisé de COCA-COLA sous
contrat avec Coca-Cola Ltée
MAJESTIC BOTTLING WORKS
Tél. 1038 Valleyfield

Huntingdon annule avec Valleyfield

Les quilleurs de Valleyfield représentés par E. Dion, Paulette, Normandin, Gauthier, Breton et Leduc rendaient visite mercredi dernier aux quilleurs de Huntingdon groupés sous le nom de Huntingdon All Stars représentés par F. St-Amand, L. Riel, N. Folsy, R. Riel, I. Daoust et D. Galipeau (McCallium).

Cette dernière équipe pilotée par M. D. Galipeau dut s'avouer vaincu devant les formidables adversaires qui remportèrent les honneurs de la première partie avec une marge de 57 points, mais les All Stars de Huntingdon, stimulés par leur capitaine, se lancèrent avec furie à l'attaque pour triompher de la deuxième partie avec un total de 1106 contre 987.

Dans la seconde série qui débuta avec les petites quilles, le Valleyfield sortit de nouveau vainqueur avec une majorité de 34 points sur son adversaire, alors que les All Stars, décidés de ne pas s'en laisser imposer par ses adversaires surtout dans leur propre localité, se lancèrent de nouveau à l'attaque pour remporter la palme de la dernière partie, en laissant aux visiteurs deux victoires et deux défaites.

Au cours de cette rencontre qui eut lieu le 19 novembre dernier, M. D. Galipeau s'est mis en évidence en remportant les honneurs d'avoir roulé la plus haute partie simple, soit 237 (grosses quilles) et 147 (petites quilles).

La prochaine partie aura lieu à Valleyfield alors que les All Stars visiteront les quilleurs de cette localité. Elle promet d'être sensationnelle puisque le Huntingdon voudra revenir, en chantant sa victoire alors que le Valleyfield fera tout en son possible pour ne pas avoir à essayer une défaite dans leur propre localité.

M. A. Wallot conférencier au Richelieu

M. Albert Wallot, propriétaire-éditeur du Progrès de Valleyfield, était le conférencier-invité au club Richelieu mercredi midi.

M. Wallot, présenté par M. Roland Mercier, raconta ses impressions sur le magnifique voyage qu'il fit dernièrement dans l'ouest canadien. M. Wallot visita toutes les provinces de l'ouest et l'île de Vancouver.

Au sujet de la survivance des Canadiens-Français dans les provinces de l'ouest, M. Wallot nota les tâches ardues et immenses que les nôtres ont eu à soutenir pour pouvoir faire respecter leurs droits. Le conférencier déclara que les nôtres dans l'ouest ont besoin d'un soutien financier mais qu'au point de vue moral les Canadiens-Français de ces provinces sont une force avec laquelle les gouvernements provinciaux marchent de pair.

Me J. M. Leduc notaire et président du club remercia le conférencier. Le docteur Aimé Leduc donna la conférence-éclair avec tout le tact qu'on lui connaît.

Pour votre rapport
d'Impôt sur le Revenu . . .
Pour mettre vos livres à date . . .
Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
87, Nicholas. Tél. 708

R PRESCRIPTIONS

Tel: 886-M

PHARMACIE SALABERRY
LIVRAISON A DOMICILE SANS FRAIS
Livraison par malle à la campagne

Capt. G. LABROSSE, prop. et Pharmacien-Chimiste

Actuellement en magasin, les produits vitaminisés de
Horner, Frost, Nadeau, Ayerst McKeena, Harrison, Abbott, Merrell, etc.

Un choix de magnifiques cadeaux pour les Fêtes
Une simple visite sous en convaincra. Parfums de toutes
sortes en vente à des prix réellement bas.

Spécial cette semaine:

Vaporisateur DeVilliss
\$1.00 - \$1.50 - \$2.00

PHARMACIE SALABERRY
56, St-Laurent Téléphone 886-M

BELLES Valeurs POUR CEUX QUI FONT LEURS ACHATS DE NOËL DE BONNE HEURE

CADEAUX de Bijouterie

Vous ne pouvez choisir de cadeaux plus ravissants... ni de plus belles valeurs... que ce que nous vous offrons dans notre vaste choix de bijouterie de qualité...

GARANTIS PARFAITS
Bridal Wreath
LA PLUS FAMEUSE MARQUE DE
Diamants

\$62.00

\$50.00

\$132.50

adorna joaillerie

COLLIER \$17.00

BOUCLES D'OREILLES \$3.75

BROCHE \$5.75

POUR ELLE
Modèle chic
avec verre convexe
\$25.95

POUR LUI
Montre étanche
"Dynamatic"
\$44.75

YVES GENDREAU
Bijoutier - Horloger

Réparation de montre, horloge et bague
Service garanti

24, rue Jacques-Cartier Valleyfield, Qué.

Valleyfield et Beauharnois continueront de faire partie de la Ligue Indépendante Sr

M. Albert Molini est réélu président de cet important circuit de baseball amateur dans la province de Québec — Réunion annuelle en fin de semaine

Pour une troisième année consécutive, Albert Molini, sportsman montréalais, a été élu président de la ligue de baseball Indépendante senior, qui, dimanche, a tenu son assemblée annuelle en l'hôtel Pennsylvania. Les autres officiels élus pour la saison 1948 sont les suivants: Hubert Lavigreur, 1er vice-président; Billy Innes, 2e vice-président; Rosario Fournier et Emile Ménard, organisateurs des relations sociales et des amusements de la ligue et Lucien Masson, publiciste.

De tous les clubs de l'an dernier, seul le Gervais & Frères n'a pas été admis cette saison. Le Mayport, champion provincial amateur, le Ste-Thérèse, le Beauharnois, les Facteurs, le St-Hyacinthe, le Valleyfield et l'Épiphanie, tous des clubs de la saison 1947, ont renouvelé leur franchise pour l'été prochain. Les deux nouveaux clubs ad-

mis dans les cadres du circuit Albert Molini sont le Ville-Emard et le Joliette.

Un autre club, choisi entre les Fils d'Italie et le St-Jérôme, complètera les cadres de cette ligue. Le calendrier de joutes de cette ligue pour la saison 1948 sera chargé. Il commencera le premier dimanche de mai pour se terminer le 15 septembre. On jouera des parties simples les mercredi soirs et des programmes doubles le dimanche.

Étaient présents à l'assemblée MM. Emile Zakaib (Mayport); Rosario Fournier, (Ste-Thérèse); Henri Verth (Beauharnois); Hubert Lavigreur (Facteurs); Marcel Théberge (St-Hyacinthe); A. Morin et L. Brunet (Épiphanie); Billy Innes (Ville-Emard); Albert Laurin et Léo Clermont (Joliette); Johnny Barbucci (Fils d'Italie).

Le feuilleton de "La Gazette" et du "Courrier"

L'Enfant

Maudit

par Raoul de Navery
Reproduction autorisée par la
Librairie Granger Frères,
éditeur des oeuvres de
Raoul de Navery

J'ai soulagé les pauvres mais je ne l'ai point fait en votre nom Le chanvreur a raison, les malheureux ne me doivent pas de reconnaissance, je ne leur offre que de l'or, et mon coeur ne va pas au devant du leur Je voudrais que cette nuit fût passée .. L'orage m'étouffe et m'effraie. Chaque coup de tonnerre me semble une menace, les ténèbres m'oppressent et m'épouvantent Il n'y a pas assez de lumières dans cette chambre, puisqu'il me semble y voir des fantômes..

Makensie tira le cordon d'une sonnette et un moment après la Colporteurse parut.

—Allumez les flambeaux, tous les flambeaux! dit Makensie d'une voix sourde.

—Vous avez raison de faire éclairer, répondit la Colporteurse, ces

SACS DE THÉ "SALADA"

Si pratiques

tentures rouges ont l'air d'avoir été trempées dans le sang, et puis ces éclairs livides... Si monsieur le permettait, je lui enverrais Gaspard? Le pauvre enfant tremble comme une feuille, et les sottises histoires du chanvreur l'ont encore effrayé plus que d'habitude.

—Oui, oui, amenez-moi Gaspard, répondit vivement Makensie. Vous avez toujours de bonnes idées, la Colporteurse, allez chercher Gaspard et ramenez-le vite. La jeune femme sortit.

—Elle a deviné, avec ce sens de l'âme qui ne trompe pas, la seule chose capable de me calmer un peu... Oui, cela repose de voir des enfants... Son innocence vous sert de bouclier..

Dieu ne saurait nous frapper de sa foudre tandis qu'ils nous entourent de leurs bras innocents... Viens, cher Gaspard, dit Makensie en voyant revenir la Colporteurse accompagnée de son fils, nous regarderons des images, je te dirai des histoires, tu me montreras le livre que t'a donné Guillaume... Tu me parleras de mademoiselle Thérèse? Tu l'aimes bien, n'est-ce pas?

—Comment ne l'aimerais-je pas? Elle est presque aussi excellente que vous êtes bon et généreux. Elle m'a parlé de vous beaucoup et longtemps hier... Elle semblait bien inquiète de votre santé, mademoiselle Thérèse...

à suivre

HEBERT & LEGAULT

COMPTABLES AGREES

Bureaux:
217, rue Victoria, Valleyfield,
Tél. 1501
10 ouest, rue St-Jacques, Mont-
réal, MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence 17, Alexandre,
Tél. 1859-J Valleyfield

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

En vous adressant

L. - P. BRISSON

96, Chemin Larocque,

Tél. 1023-R
(6-13-20-27)



Pour les Hommes aussi bien que pour les Femmes

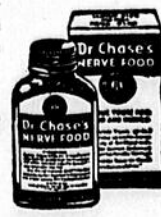
Parce que ce sont les femmes qui ont le plus généralement usage de la Nourriture du Dr Chase pour les Nerfs, on nous demande souvent: "La Nourriture pour les Nerfs convient-elle autant aux hommes qu'aux femmes?"

Oui, tout à fait, car beaucoup d'hommes et de femmes souffrent de troubles nerveux avec insomnie, indigestion, maux de tête et fatigue chronique. Mais ces maux cèdent promptement à l'usage de ce tonique bien connu contenant des minéraux et la Vitamine B₁.

Demandez la nouvelle bouteille de forme économique de

Nourriture du Dr Chase pour les Nerfs

60 pilules—60 cts
180 pilules—\$1.50



L'ART DE VIVRE HEUREUX

L'art de vivre heureux exige de la modération—
de la modération dans nos opinions et nos attitudes,
de la modération dans nos dépenses,
de la modération dans notre conduite.

Et si l'occasion se prête à l'usage du whisky,
de la modération dans sa consommation.

Car, comme l'a si souvent rappelé la Maison Seagram,
c'est par la pratique de la modération que s'obtiennent la quiétude d'esprit,

le respect de ses concitoyens,
la confiance de ses associés,
la sécurité et le bonheur.



Les hommes qui pensent à demain

observent aujourd'hui la modération!

LA MAISON SEAGRAM

Pourquoi nous devons aider l'Hôtel-Dieu de Valleyfield qui opère à déficit

Au cours du deuxième dîner annuel des Dames Patronnesses, Dr O.-E. Caza cite des chiffres qui intéresseront tous les résidents du District de Beauharnois

Mercredi soir dernier quelque 300 personnes de la ville de Valleyfield et environs se réunissaient à la salle des Chevaliers de Colomb dans le but d'assister au deuxième dîner des Citoyens de Valleyfield organisé par les Dames Patronnesses et les Gardes-Malades Bénévoles au profit de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

Le conférencier-invité, Me Albert Lemieux, M.P.P., intéressa son auditoire à l'extrême par ses remarques sur la politique provinciale et fédérale en général, avec statistiques à l'appui.

Dr O. E. Caza, président de l'Association Médicale de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, profita de cette circonstance pour bien faire comprendre l'importance de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield dans notre milieu. "Vous n'êtes pas sans savoir que notre hôpital opère chaque année à déficit. Aujourd'hui l'Hôtel-Dieu a une dette de \$358,000.00. Vous ne pouvez jamais trop aider votre hôpital."

Dr Caza déclara qu'en 1938 le coût du chauffage se chiffrait à \$5,694.64 tandis qu'en 1946 cette dépense était à près de \$7,000.00, ou une augmentation de près de \$1,500.00. La nourriture est un item qui a subi une hausse extraordinaire. En 1938 l'Hôtel-Dieu dépensa la somme de \$10,389.94 et en 1946 on remarque un déboursé de \$26,680.70, soit une augmentation de plus de \$16,000.00 en huit ans. Un item qui attirera de nombreux commentaires fut celui des salaires. Les religieuses durent déboursier en salaires en 1938 la somme de \$10,673.40 et en 1946, \$40,766.00 ou augmentation de plus de \$30,000.00. Les remèdes qui coûtaient \$3,532.18 en 1938 ont atteint \$12,330.45 en 1946.

Les dépenses de l'hôpital par jour en 1938 étaient de \$3.30 et en 1946 ces déboursés atteignaient \$5.50 ou une augmentation de \$2.20 par jour. L'assistance publique en 1938 était de \$1.34 et en 1946, \$2.00.

Ces chiffres feront comprendre à la population de Valleyfield et des environs que l'Hôtel-Dieu de Valleyfield accuse un déficit bien naturellement dans de telles circonstances. "Les religieuses se dévouent sans relâche mais elles ne peuvent accomplir plus qu'elles ne le font actuellement. Pour rencontrer les deux bouts il n'y a actuellement qu'une solution: accuser un déficit à la fin de l'année". Dr Caza profita de cette réunion pour remercier bien sincèrement les Dames Patronnesses et les Gardes Bénévoles de leur beau travail et aussi les personnes qui assistaient à ce banquet des plus somptueux.

En terminant ses remarques sur l'état financier de l'Hôtel-Dieu, Dr Caza fit comprendre l'importance de soutenir financièrement cette institution qui est indispensable dans notre milieu.

Il n'y a pas de doute que les villes de Valleyfield, Beauharnois ainsi que les centres environnants répondront à cet appel de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield lorsque l'occasion se présentera. L'Hôtel-Dieu de Valleyfield est aussi important pour la ville de Valleyfield que la plus importante de nos industries ou notre commerce le plus florissant.

Ont aussi adressé la parole au cours de ce banquet: Mme O. E. Caza, Mme L. DeGranpré, Mlle J. Marchand, M. le curé Adrien Patenaude, M. le chanoine Laframboise, M. l'échevin Sauveur Gosselin. Les artistes: M. J. C. André, Mlle Noella Lafleur et M. L. Cyr.

Le programme était sous la direction de Mme J. Prigent. Ce banquet avait été organisé par Mme Rosario Rousseau.

Avalent été invités à prendre place à la table d'honneur: M. le curé Adrien Patenaude, Dr et Mme O. E. Caza, M. et Mme Sauveur Gosselin, M. le curé Frédéric Amyot, M. l'abbé Paul Laniel, M. le curé St-Aubin, M. le chanoine Phaneuf, M. le chanoine D. Julien, M. le chanoine H. Julien, Me et Mme Albert Lemieux, Dr et Mme S. W. Laroche, Dr et Mme Aimé Leduc, Dr et Mme B. Bibaud, M. et Mme Rosario Rousseau, Lt-Col. et Mme W. G. E. Aird, M. et Mme J. H. Maudsley, Dr et Mme L. DeGranpré.

GRANDE DANSE

Community - Hall à Nitro

LE 6 DECEMBRE PROCHAIN

La soirée débutera à 9.30 hrs p.m. pour se terminer à 2 heures a.m.

M. W. PEASY et ses ESQUIRES

feront les frais de la musique.

Admission régulière

Bienvenue à tous

CHANGEMENT D'ADRESSE

EN VIGUEUR

le 1er décembre 1947

Mon bureau sera situé au

No 4, rue Bouchette,

Huntingdon, Qué.

JOHN G. RENNIE



Plus d'un Million de Canadiens

ONT

COLLABORÉ À CE ROMAN DE LA FINANCE

Vous les rencontrez partout au Canada — dans les villes, les villages, les centres métropolitains.

Ils sont plus d'un million et demi, venus de tous les milieux, gens qui bâtissent leur avenir et pourvoient à leurs besoins financiers immédiats, soit en déposant, soit en empruntant à la Banque de Montréal.

Membres de cette famille qu'est la B de M, tous ils contribuent à constituer les ressources de celle-ci, tout en édifant leur propre avenir. Ces ressources, en effet, qui atteignent près de deux milliards de dollars, n'existent pour la plus grande partie que grâce au fait que ces gens ont des soldes créditeurs à leurs livrets de la B de M.

Cet argent ne reste pas oisif . . . il est mis en œuvre pour le développement de la nation.

C'est lui qui active les rouages du commerce, qui permet au cultivateur d'engranger ses récoltes . . . à l'entrepreneur forestier de s'acheter du matériel et de payer ses hommes.

C'est lui aussi qui permet à la Banque de faire plus de 500 prêts personnels chaque jour ouvrable de l'année, à des gens qui ont besoin de disponibilités pour faire face à des besoins pressants ou profiter d'une occasion qui s'offre.

C'est le crédit qui vaut à des milliers d'entreprises — de la plus grande à la plus petite — l'argent comptant qu'il leur faut pour acheter des matières premières, pour payer les salaires en attendant la vente de leurs produits finis, pour réaliser leurs projets d'agrandissement et d'expansion.

Dans plus de 500 succursales établies de l'Atlantique au Pacifique, les gérants de la B de M prêtent par centaines de millions aux salariés, aux fermiers à revenus saisonniers, aux marchands, aux industriels et aux hommes d'affaires intéressés à toutes sortes d'entreprises légitimes, aux municipalités, aux commissions scolaires et aux gouvernements, aux églises, aux hôpitaux et aux institutions publiques de toutes espèces.

Ces millions de transactions finissent par dépasser le milliard de dollars et leur déroulement constitue un roman du plus haut intérêt, non pas tant à cause de l'importance des sommes en jeu que de l'élément humain qui en fait la trame.

Depuis 130 ans, les Canadiens font confiance à la B de M. Jamais durant tout ce temps la Banque a-t-elle failli au remboursement d'un seul dollar qu'on lui avait confié . . . jamais non plus a-t-elle manqué d'ouvrir ses portes un seul jour ouvrable.



VISITEZ LA . . .

BIJOUTERIE

T. A. Laniel, Enrg.

M. J. Félix Laniel, prop.

En vente: les montres

LOBIE - MERCURY - ELGIN - ROAMER
12, Nicholson, VALLEYFIELD. Tél.-Bij.: 243 Réa.: 384-J

ENTRE

Montreal

ENTRE

Ottawa et Montréal

EN VIGUEUR LE DIMANCHE, 30 NOVEMBRE

Dép. Ottawa	(Gare Union)	8.00 a.m.
Arr. Montréal	(Gare Centrale)	11.00 a.m.
Dép. Montréal	(Gare Centrale)	9.45 p.m.
Arr. Ottawa	(Gare Union)	12.30 a.m.

Raccordement à Coteau avec les trains de Valleyfield
Pour plus amples renseignements concernant les arrêts en route et l'heure aux gares intermédiaires, s'adresser à nos agents.

CANADIEN NATIONAL

L'INIMITABLE MAURICE CHEVALIER

sur
**DISQUES
RCA VICTOR**



Aucune discothèque n'est complète sans quelques disques du toujours populaire Maurice Chevalier. Nous vous invitons de venir entendre ces enregistrements aujourd'hui.

10" — 75¢ chacun.

150195 Marie fait si bien ça Quai de Bercy	150161 Ça fait d'excellents français Ça s'est passé un dimanche
150194 Les rondons Jim, Jim, Jim	150146 La p'tite dame de l'Expo
150171 Arthur Paris sera toujours Paris	150145 Coeur en chômage Honoré
150169 Prenez le temps d'aimer Les deux moitiés du monde	150132 Y a d'la joie Vous et moi
150168 Mon amour Il Pleurait	150126 Quand un vicomte Un tout p'tit peu
150163 Appelez ça comme vous voulez Mimile	150091 J'ai d'la veine Au printemps dans les squar's à Paris

Disques en anglais

25-0092 Wait 'Til You See "Ma Cherie"
Hello! Beautiful!


25-0093 Louise
Just a Bum (Ma Pomme)


MARCHAND FRERES


209, Victoria Valleyfield Tél. 163


LES FAITS QUI EXPLIQUENT LES CHIFFRES


RESSOURCES DE LA B de M POUR FAIRE FACE À SES OBLIGATIONS :

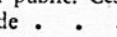
ESPÈCES . . . La B de M possède des billets de banque dans ses voûtes et de l'argent en dépôt à la Banque du Canada pour une valeur de  \$ 203,696,837.69


ARGENT sous forme de billets, chèques sur d'autres banques et dépôts chez ces dernières  136,768,245.65


PLACEMENTS : La B de M a placé au-delà d'un milliard de dollars dans les obligations du gouvernement et autres valeurs publiques excellentes, qui peuvent être promptement réalisées. Inscrits aux livres de la Banque en chiffres ne dépassant pas leur valeur courante, ces placements s'élèvent à  957,888,826.81


La B de M détient d'autres obligations, débetures et actions qui représentent surtout les crédits accordés aux entreprises industrielles pour fins de reconversion et pour l'expansion de la capacité de production dans les branches connues. En chiffres ne dépassant pas leur valeur courante, ces placements s'élèvent à  96,866,538.42

PRÊTS À DEMANDE : La B de M a des prêts payables sur demande, parfaitement protégés par des valeurs rapidement réalisables. Ces prêts s'élèvent à  36,807,209.71

RESSOURCES PROMPTEMENT RÉALISABLES : Les ressources ci-dessus, qui peuvent toutes être rapidement converties en argent, couvrent 78.79% de tout ce que la Banque doit au public. Ces valeurs "promptement réalisables" forment un total de  \$1,432,027,658.28


PRÊTS : Au cours de l'année, plusieurs millions de dollars ont été prêtés à des entreprises commerciales et industrielles en tous genres de production — y compris logement et construction; à des cultivateurs, pêcheurs, éleveurs et entrepreneurs forestiers; à des citoyens de toutes les sphères de la vie; aux gouvernements provinciaux et municipaux, ainsi qu'aux commissions scolaires. Ces prêts s'élèvent présentement à  421,704,063.46


LOCAUX : D'un océan à l'autre, dans les cités, les villes et les villages, la B de M sert ses clients dans plus de 500 bureaux. La valeur des locaux, du mobilier et des accessoires que la Banque possède forme, d'après ses livres, un total de  13,276,623.00

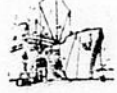
AUTRES AVOIRS : Ils représentent surtout les obligations des clients pour les engagements que la Banque a pris en leur nom relativement à des transactions à l'étranger et au pays.  31,396,960.45

TOTAL DES RESSOURCES DE LA B de M POUR FAIRE FACE À SES OBLIGATIONS \$1,898,405,305.19

CE QUE LA B de M DOIT AUX AUTRES :

DÉPÔTS : Bien que les entreprises commerciales et industrielles, les marchands, les cultivateurs et les particuliers intéressés à tous les genres d'affaires aient de fortes sommes en dépôt à la B de M, la majeure partie de l'argent déposé à la Banque représente les épargnes de plus d'un million de citoyens. L'ensemble des dépôts forme un total de  \$1,783,441,647.31

BILLETTS DE BANQUE : Les billets en circulation de la B de M, qui sont payables sur présentation, forment un total de  4,783,548.00

AUTRES OBLIGATIONS : Item divers, représentant surtout les engagements pris par la Banque au nom de ses clients dans leurs transactions commerciales à l'étranger et au pays.  29,100,538.78

TOTAL DE CE QUE LA B de M DOIT À SES DÉPOSANTS ET À D'AUTRES \$1,817,325,734.09

POUR PAYER TOUT CE QU'ELLE DOIT LA B de M POSSEDE DES RESSOURCES TOTALES — TEL QU'INDIQUÉ DANS LA SECTION DE GAUCHE — S'ÉLEVANT À 1,898,405,305.19

CE QUI SIGNIFIE QUE LA B de M POSSEDE UN EXCÉDENT DE RESSOURCES SUR SES DETTES DE \$ 81,079,571.10

Ce montant de \$81,079,571.10 se compose de l'argent souscrit par les actionnaires auxquels appartient la Banque et, dans une certaine mesure, des profits qui ont été laissés dans l'entreprise, afin de développer les services et de protéger encore davantage les déposants.

PROFITS — Tous frais généraux payés, y compris les salaires du personnel, les gratifications et les versements au Fonds de pension, et provision faite pour l'imprévu, ainsi que pour l'amortissement des immeubles, du mobilier et des installations, la B de M accuse, pour les douze mois terminés le 31 octobre 1947, un profit de \$ 9,579,285.29
Provision pour les impôts sur le revenu et sur les excédents de profits et pour les impôts provinciaux 4,156,000.00
Ce qui laisse un profit net de \$ 5,423,285.29

Cette somme a été répartie comme suit:
Dividendes des actionnaires \$ 3,600,000.00
Solde porté au compte de Profits et Pertes 1,823,285.29

PROFITS DE LA B de M SUR LA PART DES ACTIONNAIRES
Sur chaque dollar de l'argent que les actionnaires ont placé dans la Banque de Montréal, celle-ci accuse un profit de 11.81 sous en 1947.

QUI ONT ÉTÉ AINSI RÉPARTIS	{	IMPÔTS	5.12 sous
		DIVIDENDES	4.43 sous
		SURPLUS	2.26 sous

BANQUE DE MONTRÉAL

La première banque établie au Canada . . . AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 130 ANS

Québec à Valleyfield jeudi prochain

Dans le domaine sportif...

M. Delpha Sauvé nous apprenait lundi matin que le Colisée a établi un record d'assistance au cours de la visite des Braves à Québec dimanche dernier. Les Braves ont aussi établi un record dans les annales des As: la plus humiliante défaite subie à Québec depuis que cette ville est représentée dans la Ligue Senior de Hockey.

Alex Barilko, qui laissait à désirer depuis quelques parties, a affiché une tenue sensationnelle à Québec dimanche. "Il écrasait tout ce qui venait vers lui: nous disait Sylva Martin, gérant des Braves". Barilko a tout ce qu'il faut pour être une étoile dans la Ligue Senior: physique et constitution incomparables. Espérons qu'Alex imitera son frère Bill au cours de toutes les prochaines parties des Braves. Il a catégoriquement prouvé qu'il avait l'étoffe voulue à Québec, surtout lorsqu'il écrasa le brailard Renaud à deux reprises différentes.

On rapporte aussi que Bruce Cameron a recommencé à nettoyer parfaitement son territoire. Bruce possède une belle expérience et avec un peu de patience il sera un autre Barilko, s'il le veut.

Tomori a recommencé à crier à ses joueurs. "Go here, go there, cover here, cover there". Les supporters du Québec se demandaient si Lucien Leduc avait péché ce blond à St-Jean-de-Dieu avant de quitter Montréal. Les Québécois, qui sont les supporters les plus fanatiques, ont eu une réponse catégorique à ces prétentions lorsque la cloche annonça la fin de la partie et une

sensationnelle victoire pour les Braves au compte de 7-2.

Ce soir les Rovers se rendent à Valleyfield. Gerard Glaude, qui joue avec brio sur la défense des New Yorkais, a été applaudi par les Montréalais dimanche au Forum. On se souviendra que Rovers gagna par 3-2 contre Royal dimanche.

Samedi soir prochain les Boston Olympics recevront la première visite de la saison des Braves. Cette partie sera disputée au Boston Garden. L'équipe Valleyfield sera de retour dans notre ville dès dimanche soir.

Jeudi soir prochain, le 4 décembre, les As de Québec joueront leur deuxième partie de la saison à l'Aréna de Valleyfield. On attend une foule record pour cette joute qui promet du sensationnel. Les Renaud, Kovalchuk, Imlach, Marois, Planche, etc., promettent bien de retourner dans la Vieille Capitale avec une victoire à nos dépens mais Arthur Vinet n'en dit pas la même chose...

Parlant du "priz" des Braves, Arthur Vinet est de retour à Valleyfield après un séjour de deux semaines à Montréal où il suivit des traitements spéciaux pour tenter de ranimer une corde vocale paralysée depuis plus d'un mois. Le "priz" parle plus clairement mais il devra se surveiller pendant encore quelques semaines avant d'avoir repris sa "forme" habituelle.

Dès son arrivée à Valleyfield dimanche, M. Vinet commença une enquête sur la tenue de son équipe (suite à la page 15)

Royal écrase Valleyfield vendredi 8-2

Le Montréal gagne deux points à nos dépens

En dépit des commentaires peu élogieux qui ont été reproduits en fin de semaine dernière dans les quotidiens au sujet de la défaite des Braves aux mains du Royal nous reproduisons ici le sommaire sans autres remarques.

Première période
 1—Royal: Malone (Casavant, Plamondon) . 3.05
 2—Royal: Pepin (Morin, Lepine) 7.12
 Punitions: Boyer, Morenz, Galbraith, 2, Barilko.

Deuxième période
 3—Royal: Plamondon (Galbraith) 1.10
 4—Royal, Plamondon (Galbraith, Malone) 14.28
 5—Valleyfield: Bessette (Brown) 17.05
 Punitions: Barilko, Lepine, Bougie.

Troisième période
 6—Royal: Galbraith (Malone, Casavant) 3.55
 7—Royal, Morin (Pepin, Galbraith) 7.00
 8—Royal: Morin (Casavant, Pepin) 16.48
 9—Valleyfield: Brown 16.55
 10—Royal: Fryday (Lepine, Morenz) 19.00
 Punitions: Bergeron, Casavant, Bougie, Galbraith, Bisailon.

Les As ont subi une humiliante défaite aux mains des Braves dimanche dernier et tout laisse prévoir que Valleyfield continuera sa marche triomphale

Les As de Québec, qui avaient obtenu une douteuse réputation d'être une des plus dangereuses équipes de la Ligue Senior au début de la saison, ne sont plus anxieux de se vanter de la même façon, surtout depuis l'imposante victoire des Braves à Québec dimanche dernier par 7-2.

Dirigés par Punch Imlach, les As joueront leur deuxième partie de la saison à l'Aréna de Valleyfield jeudi soir prochain, le 4 décembre, à 8.30 heures.

Il n'y a pas de doute que la rivalité qui existe entre ces deux équipes depuis dimanche dernier sera à son comble jeudi prochain. Aussi le gérant de l'Aréna nous apprend que plusieurs personnes de Valleyfield et des environs ont déjà réservé des sièges pour cette joute.

Les Braves seront au grand complet pour cette joute et leurs nombreux supporters peuvent être assurés que leurs favoris continueront de leur offrir du meilleur hockey à l'avenir.

GRANDE RÂFLE DE DINDES

- à -
 St - Louis - de - Gonzague

au profit du comité sportif

SAMEDIS SOIRS, LES 6 ET 13 DECEMBRE 1947

En la salle paroissiale à 8 heures

ENTREE LIBRE

(20-27-4-11-C)

- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures

TEL. 706

57, rue Nicholson
 VALLEYFIELD, P.Q.

PRENEZ un PEPSI



Pepsi-Cola va droit au but en tout temps il y en a deux fois plus dans la grosse bouteille de 12 onces!

"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada Limited



UN bon CITOYEN - UN BON AMI

Comme le médecin de famille, les représentants de la Canada Life connaissent les péripéties dans la vie d'un grand nombre d'hommes, femmes et enfants de chaque localité. Parfois, la douleur et le malheur frappent les familles qu'ils connaissent. Souvent, des familles continuent à être heureuses parce qu'elles ont eu la prévoyance de préparer l'avenir. Grâce à leur expérience générale, à

leur entraînement complet et à leur bonne compréhension des problèmes humains, les représentants de la Canada Life sont en mesure d'étudier vos circonstances particulières et de vous recommander le genre de protection financière qui convient le mieux dans votre cas. Ce sont des gens que vous aimerez à consulter. Vous constaterez que ce sont de bons citoyens, de bons amis.



THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY

GEO. C. GIRARD, Gérant

S. J. ROZON, Valleyfield

Quebec Jr à Valleyfield dimanche

Québec Jr actuellement en deuxième position — Jacques Plante gardien de buts — Une joute qui promet d'être très enlevante — Encourageons nos jeunes joueurs locaux

Dimanche prochain, le 30 novembre, le club Citadelle de Québec, présentement en deuxième place de la section sud de la Ligue junior "A", sera à Valleyfield pour disputer une joute régulière du circuit Therrien avec le Valleyfield Jr.

Le club Citadelle de Québec, piloté par l'instructeur P. Martin, aligne un club des plus puissants. Comme gardien de buts, le Québec a Jacques Plante qui devait jouer pour Canadien. Toutefois ce dernier n'a pu refuser les offres alléchantes du Québec. Sur la défense on verra M. Marois, frère de Jean Marois des As, ainsi que Frigon, Greffard et Shaw. Martin a aussi des lignes d'attaque fort puissantes avec les avants Pageau, Pichette, Lortie, Simard, Roy, Martin etc.

Le Québec Jr est la propriété des frères Brynes de Québec et on dit que ce club paie à ses joueurs des salaires qui feraient rougir quelques Seniors si l'on en connaissait le montant. Il faut cependant noter que les directeurs peuvent ainsi avoir de bons joueurs grâce à l'encouragement des amateurs de l'endroit qui assistent aux joutes en très grand nombre. Il est facile de payer des joueurs quand l'assistance moyenne est de 4000 personnes à toutes les joutes.

La population de Valleyfield devrait comprendre qu'il est très dif-

ficile de rivaliser avec ces clubs. Nos Braves Sr n'ont jamais eu une assistance aussi forte à leurs joutes. Pour les joutes du Valleyfield Jr à l'aréna de Valleyfield, l'assistance moyenne a été seulement de 500 personnes à date. En comparaison avec Québec c'est bien peu.

Nos jeunes joueurs locaux jouent pour rien dans le moment avec le seul espoir d'avoir la chance de monter dans le Senior plus tard. Toute la population de Valleyfield devrait se faire un devoir de les encourager en assistant nombreux à leurs joutes. Lorsque les Quesnel les Benoit les Bisailon, les Rous-si et autres donnent au public des spectacles comme celui qu'ils ont donné dimanche dernier contre le Canadien, l'aréna de Valleyfield devrait déborder d'amateurs. Dimanche dernier, nos joueurs ont donné une très belle démonstration de leur savoir faire. Cette joute contre les joueurs de Sam Pollock fut des plus captivantes et si le Valleyfield Jr ne l'a pas emporté ce n'est certainement pas pour avoir mal joué.

Dimanche prochain Georges Lafontaine est bien d'avis que ses joueurs feront tout leur possible pour l'emporter et les spectateurs peuvent s'attendre à assister à du beau hockey. Donc en foule pour voir nos jeunes à l'oeuvre dimanche prochain.

Sous le toit de l'Aréna

Les jours se suivent mais ne se ressemblent pas... La première visite des Bostonnais apportait la victoire aux Braves par une forte marge. Cette fois-ci ce sont les Braves qui furent humiliés par un pointage assez élevé. L'équipe Bostonnaise a complètement changé sa tactique et leur "trailer" de la ligne rouge a bien joué son rôle, fournissant à plusieurs reprises de beaux points. Il ne faudrait pas passer sous silence les beaux solos de White et surtout de Schmidt, qui firent preuve d'étiquette en enlevant son casque, protecteur devant le cerbère de Boston, avant cependant de le déjouer pour la deuxième lumière rouge des Braves.

Le but de Bélanger, enregistré sur une passe de Kitoute Joannette, ressemblait à une bombe à retardement. En effet Joannette lui poussa le pruno juste avant de finir de contourner la cage de Boehmer. Faudra-t-il élargir la cage des gardiens de buts puisque les joueurs semblent viser les poteaux? La défensive des locaux fut quelque peu faible à bloquer les élans des visiteurs. Il semble que les joueurs de défense du Valleyfield ont adopté une tactique de rugby ou de gardien de buts en plongeant sur les joueurs pour les empêcher de compter. Cette fois-ci le jeu de pression exercé sur Valleyfield dès le début a porté fruit. "La grosse période" fut la période initiale contrairement à la dernière joute alors que c'était la troisième qui fut un marathon de points. A chaque fois que Tomori est déjoué par un adversaire il devient rouge comme une tomate. Il est même question que, vu cet état de chose, on supprime la lumière rouge du juge des buts.

Chaque partie voit de nouvelle sorte de punitions enrichir le vocabulaire du hockey. Folk, arrière-garde de Boston, écopa de deux minutes au violon pour avoir joué des coudes. Quelle sera la nouvelle infraction de l'heure. Une mise en échec "Tomahawtique" de Thompson a "déféré" Corriveau pour le restant de la partie au début du troisième verset. La "kid line" semble passer par une période léthargique depuis quelques joutes. Espérons qu'ils retrouveront l'embouchure des filets adversaires. Le nouvel uniforme des Braves s'apparente beaucoup avec les couleurs du papier d'emballage d'une variété de gomme fort populaire. Ceci aura peut-être pour effet de fournir un surcroît d'haleine à chaque joueur, tsk, tsk, tsk... C'était sûrement la soirée des "Américains" alors que Boston se hissait un point au-dessus des Braves dans le classement tandis que les Rovers de New York faisaient match nul avec les Cataractes dans la ville de l'électricité. Dom-mage que ce ne fut la soirée "Ma-

lone". Le Valleyfield Junior a magnifiquement tenu tête au Canadien Jr dimanche dernier dans un match enlevant au possible. Quesnel, quoique bien surveillé, a tout de même réussi deux points. L'équipe Junior locale s'améliore de partie en partie et devrait bientôt commencer une série de victoires.



Cet homme a l'abord facile...

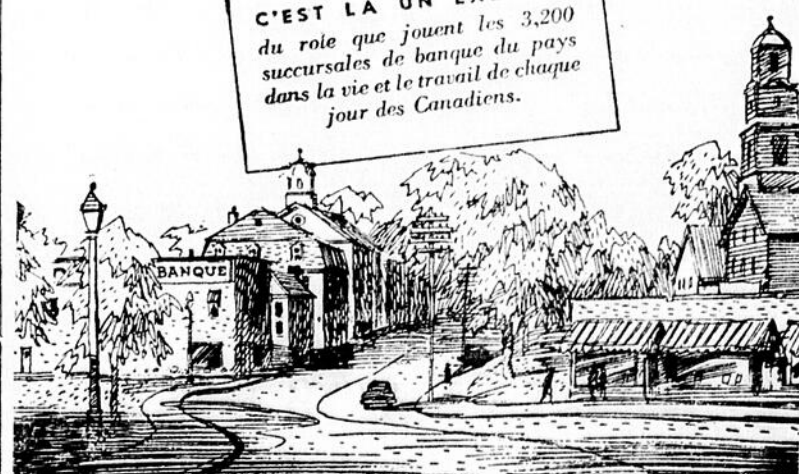
ET IL EST UTILE À CONNAÎTRE

Voici votre gérant de banque. Son rôle, c'est de vous servir, et il le remplit aussi consciencieusement que vous accomplissez vous-même votre propre tâche.

Si vous avez besoin de crédit, pour vos affaires ou pour vous personnellement, parlez-lui-en. Vous pouvez compter sur sa discrétion. Ses connaissances et son expérience, et tous les moyens d'action de la banque dont il dispose, lui permettent de vous fournir une foule de renseignements sur la situation économique du Canada et même des autres pays, si c'est nécessaire.

Votre gérant de banque a l'abord facile, et c'est un homme utile à connaître.

C'EST LÀ UN EXEMPLE du rôle que jouent les 3,200 succursales de banque du pays dans la vie et le travail de chaque jour des Canadiens.



COMMANDITÉ PAR VOTRE BANQUE

Boston gagne à Valleyfield Jeudi par 9-5

Le Valleyfield est faible sur la défensive

Les Braves de Valleyfield ont perdu une importante joute contre les Boston Olympics jeudi soir dernier à Valleyfield devant plus de 3000 personnes. Les supporters des locaux ont été très déçus, ce qui eut pour résultat peu d'encouragement pour nos joueurs.

Voici le sommaire de cette joute:

Première période
1—Valleyfield: White 1.14
2—Boston: Gaber (Betto, Shill) 3.54

3—Boston: Kullman (Bettio, Gaber) 5.16
4—Valleyfield: Schmidt 6.25
5—Valleyfield: Bélanger (Joannette, Barilko) 12.00
6—Boston, Meldrum (Filion, Mason) 14.57
7—Boston: Gaber (Kullman) 19.24
Punition: Boyer.

Deuxième période
8—Valleyfield: White (Brown, Cameron) 11.20
9—Boston, Filion (Meldrum, Manson) 17.52
10—Boston, Filion (Mason) . 19.10
Punition: Folk.

Troisième période
11—Boston: Meldrum (Filion) 9.55
12—Boston: Folk (Kullman) . 14.55
13—Valleyfield: Bougie (Brown, White) 15.22
14—Boston: Wallington (Dumont, Thompson) 18.55
Pun.: Bessette, Bettio (2).

Pour vos
FRUITS, LEGUMES et VIANDES FROIDES
Appelez 1699
ROMA CHATIGNY
Epicier - restaurateur
83, rue Ellice Valleyfield (30-3-48)

SOYEZ FORTS
SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE, COORDONNEES
NERVEUSES, ÉPUISEMENT,
FAUCONNE HABITUERIE,
MANQUE D'APPÉTIT...
Prenez Les **PILULES MORO**

Beauharnois

MERCIER: Mercredi, le 26 novembre 1947, en l'église paroissiale de Beauharnois, sera chantée une messe de 6e anniversaire, pour le repos de l'âme de Mme Joseph Mercier, recommandée par ses enfants.

DAGENAIS: Mercredi, le 26 novembre 1947, en l'église paroissiale de Beauharnois, sera chantée une messe de 8e anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Abondius Dagenais, recommandée par son épouse.

Les Braves écrasent Québec 7-2

Après avoir subi deux humiliantes défaites aux mains du Boston et du Royal, le Valleyfield surprend ses supporteurs et surtout les As en gagnant à Québec dimanche après-midi devant une foule record

"Les Braves de Valleyfield ont joué comme des professionnels et ils auraient battu même Toronto ou Canadiens dimanche dernier." C'est ainsi que s'exprimait M. Delpha Sauvé, gérant d'affaires des Braves, à notre représentant dès son retour de Québec dimanche soir dernier. Les Braves venaient d'écraser les As de Québec devant une foule record par le compte imposant de 7-2.

Albert Tomori, qui avait été d'une faiblesse extrême au cours des parties contre Boston et Royal, en fin de semaine dernière, a prouvé qu'il était un excellent cerbère lorsqu'il peut avoir un peu de protection de la part de ses collègues. Il faut s'empêcher de dire que tous les joueurs des Braves ont joué "comme des fous" au cours de cette partie ce qui eut pour résultat la déroute totale et complète des As du Coach Punch Imlach.

Les Braves ont pris une avance de deux points dans la première période et à la fin de 40 minutes les As perdaient par 5-0. Ces points des Braves furent comptés par Corriveau, Schmidt, Bélanger 2 et Brown.

Dans la troisième les As ont continué de perdre du terrain et les visiteurs de Valleyfield en ont profité pour scorer deux autres beaux points sur des efforts de Bisailion et Bessette. Finalement le Québec put déjouer Tomori qui, jusqu'à cette minute, avait évolué en Georges Vézina. Zeidel et Raglan furent les deux seuls compteurs des As.

Plusieurs supporteurs des Braves avaient fait le voyage à Québec et inutile de dire que cette victoire fut une grande déception pour les supporteurs des As et un succès éclatant pour les Braves qui venaient de subir une raclée aux mains du Royal et des Boston Olympics deux jours auparavant.

Première période

1—Valleyfield, Corriveau (Schmidt, Cameron) 5.07
2—Valleyfield, Schmidt (Boyer, Bélanger) 18.50
Punition: Renaud.

Deuxième période

3—Valleyfield, Bélanger (Schmidt, Joannette) 10.24
4—Valleyfield, Bélanger (Ernst) 11.31
5—Valleyfield, Brown 18.33
Punitions: Baglan, Cameron, Boyer.

Troisième période

6—Valleyfield, Bisailion (Corriveau, Bougie) 9.01
7—Valleyfield, Bessette (Brown, White) 10.27
8—Québec, Zeidel (Imlach, Tremblay) 12.05
9—Québec, Raglan (Tremblay) 13.47
Punitions: Kovalchuk, Raglan, Bessette, Boyer.

New-York à Valleyfield ce soir à 8.30 p.m.

Ligue Industrielle

MM. Jack Maudsley, Peter Nadeau, Emile et Léo-George Perron, Robert Sauvé et quelques autres personnes ont participé à la mise au jeu officielle mardi soir lors des parties d'ouverture de la Ligue Industrielle.

La première joute au programme mettait aux prises les clubs C. de C. et Perron. La partie se termina alors que les deux équipes étaient sur un pied d'égalité au compte de 6 à 6.

Gérard Bonnier fut la grande étoile du Perron en réussissant 5 des 6 points de son équipe. Bonnier, un rapide patineur et un bon manieur de bâtons fut solidement secondé dans sa tâche par ses coéquipiers Roma Bougie et Amyot. Roma Bougie réussit deux assistances tandis que Amyot fut cons-

tamment dangereux.

Tessier fut le meilleur de la C. de C. en réussissant 2 buts. La ligue formée de Tessier, Durocher et Godbout fut la meilleure de cette équipe. Les deux gardiens de buts furent à la hauteur de leur tâche respective en faisant de magnifiques arrêts.

Première période

1 Bonnier (Perron) 6.15
Bonnier (Perron) 15.12

Deuxième période

3 Durocher (C. de C.) 10.12
Rivest-Plante 12.06
4 Plante (C. de C.) Godbout 12.06
5 Tessier (C. de C.) Godbout 14.26
6 Jourdain (Perron) 19.06
Punitions: Rivest, Bougie, Leduc, Proulx, Tessier.

Troisième période

7 Leduc (C. de C.) 1.19
8 Bonnier (Perron) 9.39
Leboeuf
9 Bonnier (Perron) 12.30

10 Tessier (C. de C.) 14.22
Maher, Godbout 17.36
11 Durocher (C. de C.) 19.01
Leduc, Rivest
12 Bonnier (Perron)
Bougie
Punitions: Durocher, Rivest, Tessier.

Dans la deuxième joute au programme, Le Moco a difficilement triomphé de la Belle Vallée au compte de 4 à 3. Un point brillamment compté par Clermont quelque 4 minutes avant la fin de la troisième période a assuré la victoire aux coéquipiers du Moco.

Gerry Villeneuve fut le meilleur compteur de la Belle Vallée en réussissant deux buts tandis que Quenneville compta l'autre point. Pour le Moco, Durocher y alla é-

(suite à la page 16)

et Mme Cauchon, Me Albert Lemieux, M. Adrien Cholette, président de la Chambre de Commerce Senior de Valleyfield, et Mme Cholette, M. l'abbé Ovila Vaillancourt, M. le chanoine Dominique Julien, supérieur du Séminaire de Valleyfield, Me Maurice Perron, président de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée, et Mlle Gisèle Cholette.

Me Albert Leblanc, qui avait remporté les honneurs d'un débat oratoire en juin dernier à la suite d'un concours organisé par la région du Richelieu des Chambres Cadettes, reçut dimanche soir, des mains de Son Honneur le maire Robert Cauchon, une jolie plaque gravée de la part du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Le problème économique chez les Canadiens-Français: M. Mainville

Le directeur des Hautes Etudes Commerciales intéresse vivement les membres de la Chambre Cadette

A l'occasion de la Clôture de la Semaine Provinciale des Chambres de Commerce des Jeunes, dimanche soir dernier, la Chambre Cadette de Valleyfield eut l'honneur de recevoir dans ses murs et d'entendre un distingué conférencier dans la personne de M. Esdras Mainville, directeur des Hautes Etudes Commerciales de Montréal.

Près de 100 membres de la Chambre et leurs invités ont assisté à ce diner-causerie qui fut des mieux réussis. Présenté par M. Gérard Meunier, ex-président de la Chambre, M. Mainville fut remercié par le président de la Région du Richelieu, M. Maurice Lapointe.

Au cours de sa causerie le conférencier souligna que les hommes d'affaires sont trop souvent portés à ne s'occuper que des affaires et oublient l'aspect social de la vie. Les hommes d'affaires sont trop souvent en affaires pour en obtenir seulement un succès matériel.

Ces hommes éprouvent plus tard dans la vie certains malaises surtout lorsqu'il s'agit de se mêler à la société. L'esprit du travail seul résulte en succès.

M. Mainville parla aussi des avantages de former des associations tant entre employeurs qu'entre employés. L'homme d'affaires, dit-il, ne doit pas vivre insolément car aujourd'hui nous vivons sous la dépendance collective.

Le conférencier déclara aussi que le communisme ne sera plus un danger chez nous lorsque nous aurons érigé la vraie conception chrétienne de la vie. "Nous devons être chrétien aussi bien la semaine que le dimanche."

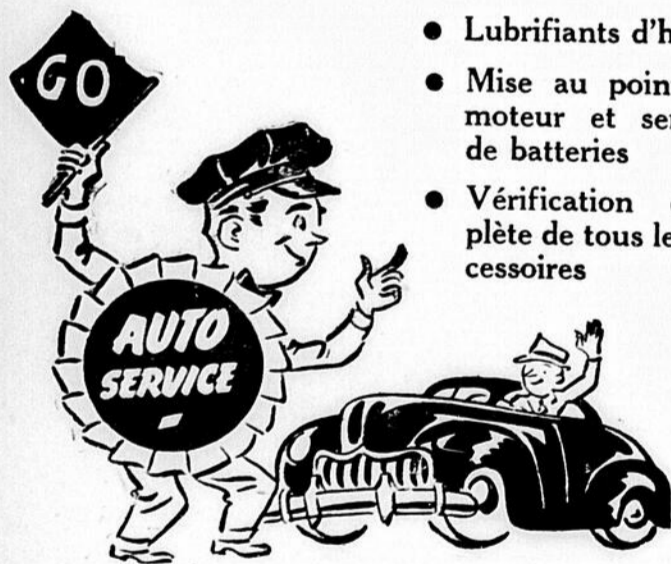
Ont aussi adressé la parole au cours de ce banquet: S. H. le maire Robert Cauchon, qui souhaita la bienvenue au distingué visiteur: M. l'abbé Ovila Vaillancourt, représentant de S. E. Mgr. Langlois; Me. Albert Lemieux, M.P.P., et Me Albert Leblanc. Cette soirée était sous la présidence de M. Robert Sauvé, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield.

On remarquait à la table d'honneur: M. Gérard Meunier, M. Wellie Pouliot, président de la Chambre

Cadette de Beauharnois, et Mme Pouliot; M. l'échevin Adrien Leboeuf et Mme Leboeuf; Me Albert Leblanc et Mme Leblanc; M. et Mme Maurice Lapointe, M. Esdras Mainville, M. et Mme Robert Sauvé, S. H. le maire Robert Cauchon

On n'attend pas chez **LEFEBVRE & SMITH Enrg.**

- Service du système de refroidissement
- Lubrifiants d'hiver
- Mise au point du moteur et service de batteries
- Vérification complète de tous les accessoires



CET HIVER, ROULEZ EN PAIX

Comptez sur nous pour l'hivérization complète de votre véhicule. Quelle que soit la marque de votre auto ou camion, notre personnel d'expérience saura vous protéger contre les coûteux contretemps, démarrage difficile, fuite d'anti-gel, difficulté du changement de vitesses, etc.

* * *

LEFEBVRE & SMITH Enrg.

Distributeurs Mercury et Lincoln

Chemin Larocque Tél. 974-J Valleyfield, P.Q.

GRANDE DANSE

- au -

CLUB MOCO

donnée par

The Nichols Chemical Co. Limited

VENDREDI, LE 28 NOVEMBRE 1947

La soirée débutera à 9.00 heures
Venez en foule danser au son de la musique de
R. Brisson et son orchestre

(20-27)

NE PRENEZ AUCUN RISQUE, INSTALLEZ UN BRULEUR A L'HUILE

CHATEAU

Le brûleur à l'huile CHATEAU vous évitera des ennuis en donnant plus de chaleur à votre foyer ainsi qu'au fourneau et à l'eau chaude.

POUR LA FOURNAISE

POUR LE POELE

Le brûleur à l'huile CHATEAU comprend deux contrôles ainsi que deux mèches. Vous pouvez chauffer les deux en même temps ou l'une ou l'autre séparément. Très économique.

Aussi système automatique pour les caves

Le seul vendeur en détail dans Valleyfield et agent en gros pour les comtés de Châteauguay,

(30-11-47)
395, Blvd. du Havre Tél. 536 Valleyfield, P.Q.
Beauharnois, Huntingdon.

RAOUL GUIMONT

... Vols audacieux mis à jour ...

Une grande quantité de coton aurait disparu de la Montreal Cottons depuis près de deux ans — Marchandises évaluées à une somme considérable — L'enquête se poursuit — Un bon nombre de personnes impliquées dans cette affaire

Les autorités de la Montreal Cottons Limited, à Valleyfield, auraient découvert, en fin de semaine dernière, la manière dont procédaient certains employés de cette industrie pour faire disparaître, comme par enchantement, une grande quantité de coton.

En dépit du fait que la compagnie ne désire ni confirmer ni nier cette nouvelle qui circule librement dans la ville de Valleyfield depuis vendredi dernier, tout simple indiquer que l'on émettra sous peu des brevets d'arrestation afin de faire comparaître devant les tribunaux locaux les personnes soupçonnées coupables de ces vols audacieux qui se poursuivent depuis plus de 24 mois, dit-on.

Il appert que la compagnie au-

rait noté la disparition d'un quantité de coton il y a plusieurs mois et ne pouvait comprendre où les présumés voleurs transportaient ou vendaient ce butin. Les détectives de la Montreal Cottons auraient suivi les activités d'un certain groupe à Valleyfield pendant toute cette période de temps afin de mettre la main aux collets de tous les coupables. La patience des autorités de la compagnie aurait été récompensée en fin de semaine dernière lorsqu'un employé préposé à un poste responsable dans cette usine de la Montreal Cottons aurait été surpris sur le fait.

Voici, toujours d'après ces rumeurs, la manière dont on aurait procédé pour ces vols et la disposition (suite à la page 16)

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:
9 a.m. à 9 p.m.

LOUISBROUILLETTE, B.A.O

BACHELIER EN OPTOMETRIE
de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD

Tél. 1377-J

Geo. A. Laframboise

assurances générales

Automobile - Vol

Vie - Feu - Accident

Maladie

109a, rue Champlain

Tél. 93-M Valleyfield

6-13-20-27

La Société des SPECTACLES ET CONCERTS SALABERRY

Casier Postal 123

Tél. 1707-J

Valleyfield, Qué.

3-9-48

Lemieux & Lafontaine

AVOCATS

Richard Lafontaine, Res.: 32,

rue Isabella, Tél. 994.

Albert Lemieux, M.A.L., Bu-

reau: 32, rue Ste-Cécile, Tél. 246;

Rés.: 34, rue Ste-Cécile, Tél. 558.

Quel Plaisir de Fumer

**SWEET
CAPORAL**

LA CIGARETTE ET
LE TABAC À CIGARETTES



COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?

Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE

Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Robert Sauvé, B.A.

COURTIERS LICENCIÉS EN IMMEUBLES

57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.

SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR —
SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS
AVONS LE VENDEUR

A VENDRE

- Résidence privée rue Santoire, 2 logis
- Résidence privée rue Jacques-Cartier
- Résidence privée rue Champlain
- Deux lots Avenue Grande-Île
- Epicerie licenciée à Valleyfield
- Manufacture de portes et chassis
- Résidence privée rue St-Alexis
- Restaurant rue St-Laurent
- Petite manufacture de Pop Corn
- Résidence privée Rang du Millieu
- Magasin de merceries pour hommes
- Magasin de merceries pour dames
- Résidence privée rue Tully. Logis libre
- Résidence privée rue Bélanger
- Camps d'été au Buton
- Résidence privée rue Ogilvie
- Résidence rue St-Jean-Baptiste
- Garage et terrain très bien situés
- Restaurant très bien situé
- Boulangerie à Howick.



Magasinez à
BONNE HEURE

Confiez vos achats des Fêtes à
Leduc & Prieur Ltée

Faites de Noël 1947 un Noël pratique et joyeux en achetant vos cadeaux à bonne heure. Vous pouvez faire toutes vos emplettes pour toute votre famille ici à notre magasin. Nous avons actuellement en main les meilleures et les plus récentes créations à un prix vraiment bas.

MANTEAUX - ROBES - BLOUSES - CHANDAILS

Voici des suggestions qui sont vraiment pratiques.

MLLE IDA TRUDEL, maintenant en charge de ce département, vous invite pour vous et vos enfants à venir faire votre choix à bonne heure.

TOUS CES ARTICLES SONT REDUITS ET PEUVENT VOUS ETRE RESERVES A VOTRE DISCRETION.

LEDUC & PRIEUR LTEE

R. BISSONNETTE,
président

J. - C. LEDUC,
secrétaire

237, rue Victoria

Valleyfield

Téléphone 108

4 Générations
de femmes nerveuses
ont su faire
disparaître facilement
la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ,
NERVOSITÉ,
FAIBLESSE,
PÂLEUR,
MANQUE
D'APPÉTIT

TROUBLES
FÉMININS,
SYMPTÔMES
OU CONSÉ-
QUENCES DE
L'ANÉMIE

1925 1930 1945

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES
POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES.

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE 1585, RUE ST-DENIS, MONTREAL 18

Valleyfield Jr perd, et le Canadien Jr l'emporte difficilement par 4 à 3

Nos jeunes joueurs locaux jouent une magnifique joute — Bernard Quesnel compte deux points — Laboissière se signale dans les filets

Dimanche après-midi dernier, le Valleyfield Jr de Georges Lafontaine recevait la visite du Canadien Jr de Sam Pollock. A l'occasion de la première visite du Canadien Jr à Valleyfield, la rondelle fut mise au jeu par le notaire Jacques Malouin. Ce dernier était accompagné de MM. P.-E. Rocherort, Dr P.-E. Prigent, Médara Cousineau et Jean Malouin. Un fait qui mérite certainement d'être mentionné c'est que parmi l'assistance on pouvait remarquer presque tous les mêmes amateurs des dimanches précédents. Les spectateurs devraient assister en plus grand nombre à ces joutes afin d'encourager ces jeunes qui vraiment nous donnent du beau hockey.

Dimanche, les porte-couleurs du Valleyfield Jr durent baisser pavillon devant les rapides joueurs du Canadien après une joute qui fut des plus intéressantes. Nos joueurs locaux firent du très beau travail à l'attaque et prouvèrent qu'ils étaient capables de figurer avec les meilleurs clubs du circuit Thérien. Le Canadien l'emporta très difficilement au compte de 4 à 3 et les arbitres durent infliger 13 punitions.

Après 9 minutes et 15 secondes de jeu dans l'engagement initial, Ber-

défenses pour déjouer Laboissière et égaliser ainsi le score.

La deuxième période fut jouée à une vitesse très rapide et les joueurs des deux équipes vinrent souvent bien près de compter. Ce fut le Canadien qui réussit à scorer le plus souvent en déjouant le cerbère du Valleyfield Jr deux fois. Les compteurs du Canadien furent Marchesault et Callaghan. Bisailon compta la troisième point de son club sur une passe de Benoit. Ayant réalisé la valeur de Bernard Quesnel, l'instructeur du Canadien envoya Legrove pour le surveiller et ce dernier ne laissa pas Quesnel seul jusqu'à la fin de la joute afin de l'empêcher de compter.

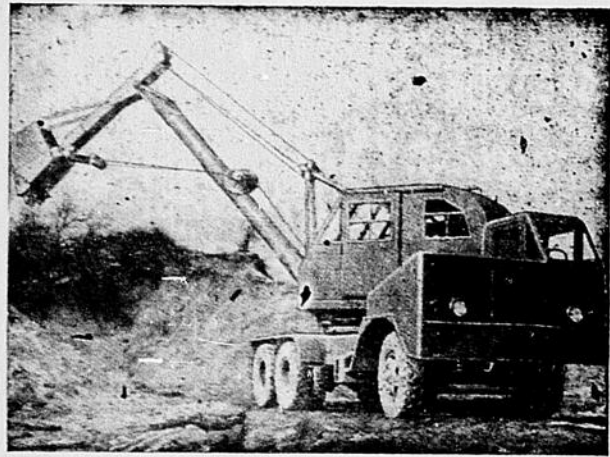
nard Quesnel donna l'avantage d'un point à son équipe en réussissant à déjouer Bleu après avoir reçu une passe de Bisailon. Quelques minutes plus tard Dodge égalisait le score en prenant Laboissière en défaut.

Quesnel compta son deuxième point quelques secondes après pour redonner l'avance d'un point au Valleyfield Jr. Sur ce point, Benoit fut crédité d'une assistance. Deux minutes avant la fin de cette période, English profita de quelques moments de faiblesse des joueurs de

Au cours du dernier engagement, il n'y eut aucun point de compter. Cependant les joueurs des deux équipes firent du très beau travail. Les avants de Lafontaine furent incapables de déjouer Bleu alors qu'ils avaient l'avantage d'un homme. Il en fut de même pour les joueurs (suite à la page 15)

Eddy Pigeon

J.-I. Pigeon



PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL
9664, La Jeunesse
DUpont 4411

VALLEYFIELD
44, Ste-Cécile
Tél. 145

On ne sait jamais..

*Dit un vieux proverbe:—
"On ne sait jamais la valeur de l'eau
tant que le puits n'est pas à sec."*

*A ce compte, on pourrait dire aussi
bien: "On ne sait jamais la valeur de
l'eau chaude tant qu'on ne possède pas
un chauffe-eau électrique au foyer."*

- En toute saison, le chauffe-eau électrique est un serviteur fidèle, efficace et économique.

- Pas d'allumettes, de vapeurs, d'attente, d'eau rouillée, de corrosion, de fuites, d'ennuis; c'est automatique. Il suffit de pousser le commutateur et d'ouvrir le robinet!

- Et l'eau chaude allège la corvée du lavage; elle épargne effort et argent, car elle nettoie sans exiger autant de frottage.



Pour tous renseignements, consultez votre marchand d'accessoires électriques ou le bureau "Shawinigan" le plus rapproché. Vous ne le regretterez pas.

The Shawinigan Water & Power Company

Électricité Produits Chimiques
GÉNIE CIVIL TRANSPORT CONSTRUCTION

...vous avez
4 bonnes
portions
avec chaque
boîte... en
ajoutant
du lait ou
de l'eau

Ajoutez une quantité égale d'eau froide ou de lait, amenez au point d'ébullition, faites mijoter quelques minutes, en remuant de temps en temps.

SOUPE LAIT OU EAU



57

Soupes
CONDENSÉES
Heinz

16 VARIÉTÉS DÉLICIEUSES

Résidence—28, rue St-Laurent, Valleyfield, P.Q.

RADIATEURS



Vérifiées à la "loupe"

- TRAVAIL RAPIDE
- GARANTI
- SOINS D'EXPERTS
- REMIS A NEUF

Tels sont les avantages de vous rendre

CHEZ

LUCIEN MARTEL

Réparation de tous genres de chaufferettes d'automobiles

Tous genres de radiateurs: automobiles, camions, tracteurs, etc.

Ateliers

5a, rue Rochefort
(Près Bissonnette)

Tél. 1314-W

VALLEYFIELD, P.Q.

"Ça ravigote"
toute
la famille!



"Ça ravigote"

A21P

Dans le domaine sportif ...

(suite de la page 10)

depuis deux semaines. On se souviendra que les Braves perdirent contre Boston à Valleyfield, 9-5, et le lendemain soir par 8-2 contre le Royal du Forum. Tout ne semblait pas dans l'ordre à la suite de ces humiliantes défaites qui ont laissé un goût amer dans le gosier des vrais supporteurs des Braves de la Ligue Senior de Hockey.

Nous n'avons pas l'intention de faire de commentaires sur les deux défaites des Braves contre Royal et Boston. Il suffit tout simplement d'en causer avec les supporteurs du Valleyfield pour vite réaliser que "Valleyfield a besoin de commencer à gagner ou bien..."

Eddie Pigeon, actif directeur des Braves, fit un voyage de plusieurs mille milles par avion en fin de semaine dernière. Il était de retour à Valleyfield dès mardi après-midi pour aller saluer le retour du président des Braves. En Eddie Pigeon, les sportifs sont assurés d'une chose: c'est un jeune homme d'affaires qui parle beaucoup lorsqu'il s'agit de hockey mais il ne fait

pas seulement parler, il agit et ses gestes portent fruits.

Albert "Battleship" Leduc, en deuil depuis la mort de son frère Roch, il y a quelques semaines, est un de ceux qui ne craint pas de donner de bons conseils lorsque l'occasion se présente. Modeste à l'extrême, l'ami de tous Albert Leduc est toujours à son poste lorsqu'un ami, un parent, un hockeyiste et n'importe qui ont besoin de conseils. Les Braves de Valleyfield savent que Battleship est toujours là et qu'il se fait toujours un plaisir et même un devoir d'aider les bonnes causes.

Nous avons vu les Juniors à l'oeuvre dimanche. Ils ont une belle équipe qui devrait se tailler une place enviable dans la Ligue Junior du Forum. Cependant ces jeunes manquent l'essentiel: l'encouragement moral d'un plus grand nombre de partisans pour ses joutes à Valleyfield. Qu'en dites-vous MM. les sportsmen?

On se demande pourquoi Romuald Théoret n'occupe pas le poste de vice-président des Braves cette saison. La raison est simple. M. Théoret coopère plus étroitement avec les Braves cette saison qu'en aucun autre temps. Il semble que lorsqu'il portait le titre "officiel", il n'était pas à l'aise. Il nous fait plaisir de signaler ici publiquement la coopération de ce sportsman.

Les assistances à date pour les parties du Valleyfield dépassent de plusieurs centaines de personnes; le nombre de supporteurs aux parties des Braves ici l'an dernier à pareille date pour un nombre égal de parties. Que ferions-nous si nous avions la malchance d'avoir une équipe qui gagnerait de temps à autre?

La soirée-Malone ce soir attirera plus de 300 personnes de cette coquette petite ville américaine. Les représentants officiels de cette ville, qui longe la frontière, seront les invités de MM. Vinet et Cie après la partie.

Belle Vallée et Perron se disputeront la victoire mardi

La première position est en jeu — Le club de la Chambre de Commerce sera redoutable

Les joueurs du club Belle Vallée n'ont pas encore digéré la défaite qu'ils ont subie aux mains des porte-couleurs du Perron la semaine dernière et depuis ce temps leur capitaine et gérant, Gerry Villeneuve tente de renforcer son équipe.

Chaque fois que ces deux équipes se rencontrent les spectateurs sont assurés d'en avoir pour leur argent. C'est pourquoi les rumeurs vont bon train au sujet du résultat de la partie de mardi soir prochain qui les mettra aux prises.

Belle Vallée qui possède de rapides patineurs ne peut cependant compter beaucoup sur la résistance de ses porte-couleurs car ceux-ci semblent toujours diminuer d'ardeur dans la troisième période. Le fait contraire se présente pour le Perron qui aligne des patineurs réguliers qui savent aussi bien loger la rondelle dans le filet quelques secondes avant la fin de la partie qu'au tout début.

MOCO vs. C. DE C.

La venue dans les cadres de la ligue Industrielle du club de la Chambre de Commerce a suscité de nombreux commentaires. Plusieurs opinent que ce club remportera le championnat du circuit.

D'autres soutiennent qu'il devra améliorer son jeu surtout après la performance de mardi soir dernier contre le Perron. Somme toute, c'est un club avec lequel il faudra compter d'ici la fin de la saison.

Donc mardi soir prochain dans la deuxième joute du programme double de la Ligue Industrielle, le club Moco recevra l'équipe de la Chambre de Commerce des Jeunes. Ces deux clubs de force égale devraient fournir du jeu très intéressant. Plusieurs officiels de la Chambre de Commerce seront présents afin d'encourager leurs porte-couleurs.

Les arbitres seront deux porte-couleurs des Braves de Valleyfield ce qui veut dire que les joueurs devront s'en tenir aux règlements.

Valleyfield Jr. perd

(suite de la page 14)

du Canadien alors que Rousse était au pénitencier.

Les deux gardiens de buts firent plusieurs arrêts sensationnels volant ainsi plusieurs points aux avants des deux équipes. Dans cette période, Legrove qui surveillait Quesnel sauva un très beau point.

Quesnel était seul devant Bleau et Benoit lui passa la rondelle. Au moment où Quesnel allait toucher la rondelle, Legrove arriva et le poussa dans les filets lui faisant manquer ainsi la passe.

SOMMAIRE

Canadien 4 — Valleyfield Jr 3

Première période	
1 Valleyfield Jr: B. Quesnel, Bisailon	9.15
2 Canadien: Dodge, (Marchessault)	13.04
3 Valleyfield Jr: B. Quesnel (Benoit)	13.33
4 Canadien: English, (McNanaman)	18.08
Punitions: Marchessault, Benoit	
Deuxième période	
5 Canadien: Callaghan, (Minoque)	7.26
6 Canadien: Marchessault, (Legrove)	7.26
7 Valleyfield Jr: Bisailon (Benoit)	11.24
Punitions: St-Laurent, Bisailon, Rousse, Marchessault, Callaghan, (2), Gagnon, Roche.	
Troisième période	
Aucun point.	
Punitions: Bartlett, Roche, Rousse.	

GONTRAN SAINTONGE

C.R.
AVOCAT
Tél. 500
42, rue Ste-Cécile,
VALLEYFIELD, P.Q.

J. - M. LAFLEUR
D.E.B.A.

ARCHITECTE

Bureau: 44, rue Ste-Cécile, Tél. 88
Résidence: rue Ste-Cécile, Tél. 20

VALLEYFIELD, P.Q.

Meloche et Perron
AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691

VALLEYFIELD, P.Q.

(30-7-'48)



LE 19 DÉCEMBRE

EST LA DATE FINALE DE DÉPÔT
POUR LA DISTRIBUTION LOCALE
AVANT LE JOUR DE NOËL

Soyez sûr d'allouer PLUS DE TEMPS pour
les envois en dehors de la ville



Il n'y aura pas de distribution le

JOUR DE NOËL

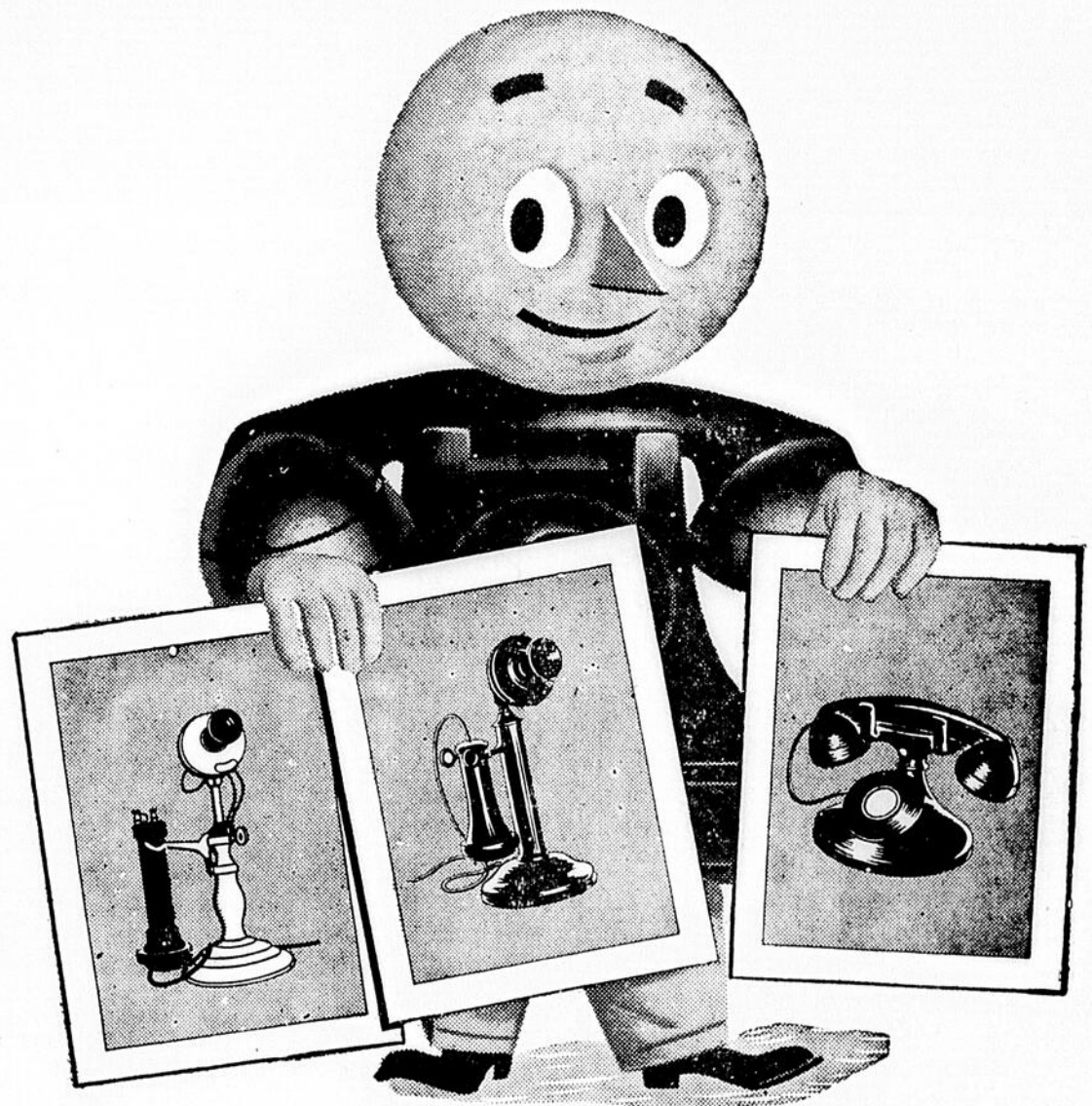
... votre facteur
fêtera la Noël à son foyer

POSTES, CANADA



Publié avec l'autorisation de
Hon. Ernest Bertrand, C.R., M.P., Ministre des Postes

77-1



"N'est-ce pas que j'ai changé?"

NOS APPAREILS ont non seulement meilleure apparence aujourd'hui, mais surtout ils fonctionnent infiniment mieux!

La téléphonie est toujours allée de l'avant! Des milliers d'inventions que l'on ne voit pas, et dont vous entendez rarement parler, vous aident tous les jours à placer vos appels plus sûrement et à entendre votre interlocuteur plus distinctement. Et de nouvelles inventions sont sans cesse à l'étude... votre téléphone ne cessera jamais d'être perfectionné!

Le nombre d'abonnés avec qui vous pouvez communiquer augmente sans cesse. A mesure que le matériel devient disponible, nous nous évertuons à remplir les commandes inexécutées.

Plus il y a d'appareils, et mieux ils fonctionnent toujours à un minimum de frais pour l'abonné, plus l'utilité pratique du téléphone s'accroît et plus le public y gagne.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



LA GAZETTE DE VALLEYFIELD



Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour
un bon repas à toute heure du jour et
de la nuit.
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.

LANIEL & FILS, Enrg.
Horlogers-bijoutiers
23b, rue St-Laurent,
Valleyfield
MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET
PRECISION

TEL. 216 VALLEYFIELD
LA CIE. DION LIMITEE
VOUS ECONOMISEZ EN VI-
SITANT CHAQUE SEMAINE
NOTRE RAYON D'EPICERIES
ET VIANDES AU SOUS-SOL

Page 16

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Jeudi, le 27 novembre, 1947

Deux morts...

(suite de la page 2)

vaill. à l'emploi de M. Raphael Bé-
langer, contracteur actuellement à
compléter la construction du Sé-
minaire de Valleyfield.

Dumouchel qui est menuisier de
son métier était à travailler à des
portes lorsqu'il fut frappé par le
mât d'une grue mécanique dont le
câble d'acier qui lui servait d'at-
tache se brisa.

La victime fut frappée à l'épaule
droite. Transportée à l'Hôtel-Dieu
de Valleyfield dans une ambulance,
les examens R-X prouvèrent que
la victime avait l'épaule disloquée.
Son état n'est pas actuellement
alarmant.

La quatrième et dernière vic-
time fut un jeune homme de 21
ans, M. Jean Talbot dont les pa-
rents demeurent à Ottawa. Ce
jeune homme depuis un mois seule-
ment à Valleyfield était à l'em-
ploi de la Montreal Cottons et
c'est à cet endroit que l'accident
dont il fut victime lui est survenu.

Le jeune homme qui travaille
dans la partie de la Montreal Cot-
tons communément, appelée "Lou-
ise" regardait par dessus une bar-
rière qui bouchait le trou de l'as-

censeur. Regardant en bas car la
victime pensait l'ascenseur dans ce
sens, il fut frappé à la tête par
ce même ascenseur qui descendait
d'un étage supérieur.

La victime transportée d'urgence
à l'hôpital après avoir subi les pre-
miers soins du docteur E.-J. Talbot
dût subir plus de 40 points de su-
tures sur la tête afin de fermer
l'entaille dont il souffrait. Le jeune
Talbot fut scalpé au trois quarts
en plus de perdre plusieurs dents
et de subir une large coupure au
menton.

Bien qu'il fut dans un piète état
Talbot est aujourd'hui presque to-
talement rétabli et pourra retour-
ner chez-lui dans une couple de
jours.

Vols audacieux...

(suite de la page 13)

tion de la marchandise.

Un camion des plus lourds se
rendait à la Montreal Cottons pour
"charger" la marchandise régulière,
ou souvent d'autres choses. On pro-
fitait de ces visites pour faire trans-
porter des ballots de coton volé.
Dès que les gardes avaient fait
signe de passer la barrière princi-
pale, on conduisait le camion dans
un certain endroit public à Valley-

field pour le remiser. C'est alors que
la transformation se produisait: on
gardait là la marchandise volée
pour ensuite la faire transporter
dans le nord de la province où on
l'achetait à un prix intéressant.

Ces ventes ne se faisaient pas ap-
paremment dans nos parages de
crainte que la compagnie réalise
qu'il s'agissait de sa marchandise
volée. Québec et les environs au-
raient bénéficié grandement de
ces "aubaines" offertes par cer-
taines personnes de Valleyfield.

Il appert que lorsque les autorités
auront terminé leur enquête un
bon nombre personnes seront impli-
quées dans cette affaire. On estime
qu'une grande quantité de coton
est disparue de l'usine de la Mont-
real Cottons Limited à Valleyfield
depuis deux ans. Cette marchan-
dise serait évaluée à une somme
considérable.

On mentionne, au nombre de
personnes qui seront "entraînées"
dans cette affaire, des citoyens bien
connus à Valleyfield et ailleurs.

Le dénouement complet de cette
affaire est attendu très prochainement,
nous rapporte-t-on.

Ligue industrielle...

(suite de la page 12)

galemment de deux buts tandis que
Howarth et "Puce" Clermont com-
ptèrent chacun un but.

Il serait bon de souligner le ma-
gnifique travail de Clermont qui
quoique ne pesant guère plus que
125 livres possédait tout de même
une fougue comparable au meilleur
allier de la ligue. C'est un joueur
constamment dangereux autour
des filets.

Première période
1 Moco, Durocher, Howarth, . . . 8.19
2 B. V., Villeneuve, Ryan . . . 16.09
Punition: Ryan.

Deuxième période
3 Moco, Howarth
Durocher 6.44
4 Moco Durocher, Dion 7.02
5 B. V., Quenneville,
Stewart, Beauchamp 8.13
Punition: Aucune.

Troisième période
6 B. V., Villeneuve
Daigneault 7.32
7 Clermont 15.59
Punition: Stewart

CLASSEMENT DES EQUIPES
Moco 1 1 0 0 4 3 2
C. de C. 1 0 0 1 6 6 1
Perron 1 0 0 1 6 6 1
B.-Vallée 1 0 1 0 3 4 0

"Pourquoi nous n'avons pas de paix": mercredi soir, le 3

A la demande d'un grande nom-
bre de citoyens de Valleyfield, c'est
mercredi soir prochain, le 3 dé-
cembre, que M. René Bergeron,
éminent écrivain et conférencier,
adressera la parole à la population
de Valleyfield à l'occasion de l'as-
semblée générale de la Chambre de
Commerce de Valleyfield, à la salle
des Chevaliers de Colomb, à 8 heu-
res.

M. Bergeron s'est acquis une re-
nommé internationale par ses dé-
nonciations du communisme. Mais
c'est dans le Québec que son nom
est le mieux connu. Avec un zèle,
une énergie infatigables, il par-

court la province pour mettre ses
concitoyens en garde contre le grave
danger, pour tirer de leur indiffé-
rence les tièdes et les indifférents,
pour les amener à prendre les me-
sures qui s'imposent afin d'écar-
ter la menace qui met en danger la
sécurité familiale et sociale.

Etant donné que 500 places seu-
lement sont disponibles pour cette
soirée les membres de la Chambre
de Commerce, leurs parents, leurs
amis, devraient se faire un devoir
de se procurer un laissez-passer
chez le secrétaire, M. J. G. Bélanger,
rue Ste-Cécile.
L'entrée est libre.

Voici L'hiver

Venez voir le grand choix d'en-
veloppes pour bébés, en soie pi-
quée, édréon et chinchilla ainsi
que dessus de carosse en laine,
satin piqué, etc.

HABITS DE NEIGE

ensemble pour fillettes et gar-
çons. Bel assortiment de mitai-
nes, nuages, jambières, bonnets
en lapin angora, etc.

ASSORTIMENT

De robes en laine, crêpe brodé
sur tulle, barboteuses de tous
genres.

LINGERIE ET BAS POUR DAMES ET ENFANTS



CADEAUX

Jolis cadeaux pour la
naissance. Très beau choix.
Nous donnons une jolie
carte de souhaits avec l'ach-
at de chaque cadeau.

Une visite est
sollicitée

Mme Eug. Dumouchel

253, rue Danis Bellerive, P.Q. Tél. 1497-R

A ORMSTOWN

VENDREDI, 28 NOVEMBRE

8.30 hrs p.m.

Grande séance dramatique et musicale au pro-
fit des oeuvres paroissiales à l'occasion du 40ième
anniversaire de l'ordination sacerdotale de M.
l'abbé T.-H. DELAGE, curé

"MAGGY"

Pièce tragi-comique mixte en 4 actes et un
tableau de M. Donat Durant, interprétée par un
groupe de tertiaires de St-François, étudiants de
l'Université de Montréal.

BILLET \$0.50

Cordiale bienvenue à tous

(20-27)



Grand Bingo de dindes

JEUDI, LE 18 DECEMBRE A 8.30 HEURES PRECISES

En la salle des Chevalier de Colomb

au profit

des orphelins et orphelines de l'Hospice St-Vincent de Paul ainsi que le l'Orphelinat St-Aubin

Cette soirée est organisée par les Chevaliers de Colomb, Conseil 1180

Prix du billet: 50 sous pour 15 parties